



BPO 12M

**NOTICES D'INSTRUCTIONS
PIECES DETACHEES**

BARRE PORTE OUTILS REPLIABLE TYPE : BPO 12 METRES



A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER LA MACHINE

MANUEL 04/2011

SOMMAIRE

1. OBJET DE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS	4
1.1. A QUOI SERT LA NOTICE ?	4
1.2. SYMBOLE DE MISE EN GARDE	4
1.3. CONSERVATION	4
1.4. COORDONNEES UTILES	5
2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE	5
2.1. IDENTIFICATION	5
2.2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	5
2.3. CONDITIONS PREVUES D'UTILISATION	5
2.3.1. <i>ROLE DE L'APPAREIL</i>	5
2.3.2. <i>QUALIFICATION DE L'OPERATEUR</i>	6
2.3.3. <i>POSTE DE TRAVAIL</i>	6
3. NOMENCLATURES DES AUTOCOLLANTS	6
4. SECURITE	8
4.1. GENERALITES	8
4.2. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE	9
4.3. CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT	9
4.3.1. <i>TRAVAIL SUR TERRAIN EN PENTE</i>	9
4.3.2. <i>ECLAIRAGE ET TRAVAIL DE NUIT</i>	9
4.3.3. <i>LIGNES ELECTRIQUES AERIENNES</i>	9
4.3.4. <i>RISQUES D'INCENDIES</i>	9
4.4. PRODUITS TOXIQUES	10
4.5. RESPONSABILITES DU FABRICANT ET DE L'UTILISATEUR	10
4.6. ATTELAGE DE L'APPAREIL	10
4.6.1. <i>GENERALITES</i>	10
5. ENTRETIEN	11
5.1. GENERALITES	11
5.2. OPERATIONS DE SOUDURE	11
5.3. ENTRETIEN GENERAL	11
5.3.1. <i>GRAISSAGE</i>	11
5.4. INTERVENTIONS SUR LES PNEUMATIQUES	12
5.4.1. <i>GENERALITES</i>	12
5.4.2. <i>PRESSIION DES PNEUMATIQUES</i>	12
5.4.3. <i>REGLAGE DU JEU LATERAL DES ROUES</i>	12
5.5. INTERVENTIONS ELECTRIQUES	12
5.6. INTERVENTION HYDRAULIQUES	12
5.6.1. <i>VALVES ET VERINS</i>	12
5.7. REPARATIONS	13
5.8. NETTOYAGE	13
5.8.1. <i>PORT D'EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE</i>	13
5.8.2. <i>RECOMMANDATIONS</i>	13
5.8.3. <i>CONTROLE APRES NETTOYAGE</i>	13
5.8.4. <i>REMISAGE</i>	13
6. MISE EN ROUTE	14
6.1. RECEPTION DE LA MACHINE	14
6.2. MONTAGE	14
6.2.1. <i>GENERALITES</i>	14

6.2.2.	<i>METHODE DE MONTAGE</i>	14
6.3.	ATTELAGE DE L'APPAREIL	18
6.4.	REGLAGE DE L'ATTELAGE SEMOIR.....	22
6.5.	TRACEURS A DISQUES HYDRAULIQUES (FIG.8).....	23
7.	TURBINE : " S " TGD 12	24
8.	ECLAIRAGE	25
9.	REGLAGE ATTELAGES SEMOIRS	26
10.	1/.MONTAGE :	27
11.	CONSEILS TECHNIQUES DE SECURITES APPAREIL DESTINE A USAGES AGRICOLES ..	29

1. OBJET DE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS

1.1. A QUOI SERT LA NOTICE ?

Cette notice d'instructions contient toutes les informations pratiques pour faire fonctionner, régler et entretenir votre machine correctement et en sécurité.

Lisez la attentivement et respectez toutes les instructions et tous les conseils relatifs à votre sécurité.

1.2. SYMBOLE DE MISE EN GARDE

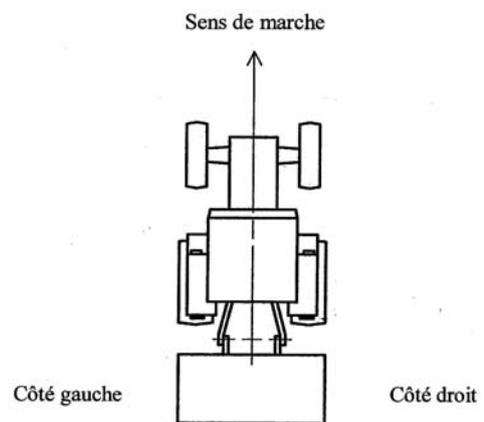
Votre matériel comporte plusieurs autocollants qui identifient les risques potentiels de blessures et les consignes importantes de mise en route et d'entretien.



Ce symbole de mise en garde identifie les messages importants à respecter pour votre sécurité. Lorsque vous rencontrez ce symbole, soyez attentif aux risques potentiels de blessure, lisez attentivement le message qui suit et informez les autres utilisateurs.

Le côté gauche est le côté situé sur la gauche de l'utilisateur placé dans le sens de marche normal de la machine vers l'avant.

Le côté droit est le côté situé sur la droite de l'utilisateur placé dans le sens de marche normal de la machine vers l'avant.



1.3. CONSERVATION

Conservez la notice d'instructions pour consultation ultérieure à portée de la main en permanence ou sur votre lieu de travail (ou d'exploitation).

Transmettez la à tout autre utilisateur, y compris en cas de revente ou de prêt de votre machine.

1.4. COORDONNEES UTILES

Pour toutes questions relatives à votre matériel, veuillez contacter notre service technique et après vente à :
ou votre revendeur :

Cachet du revendeur :

2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Nous vous conseillons de reporter les caractéristiques de votre appareil sur le questionnaire ci-dessous afin de conserver en permanence avec vous les données permettant d'identifier votre matériel.

La plaque constructeur et marquage CE ainsi que les autocollants ne doivent pas être enlevés de la machine.

2.1. IDENTIFICATION

NOM DU MODELE :
N° D'IDENTIFICATION :
DATE DE FABRICATION :
N° PV DE RECEPTION :

2.2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pour les différentes caractéristiques, veuillez vous reporter au paragraphe « ENTRETIEN ».

2.3. CONDITIONS PREVUES D'UTILISATION

2.3.1. *ROLE DE L'APPAREIL*

Cette machine est exclusivement destinée à être utilisée pour des travaux agricoles courants, à savoir le semis.

Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation normale et est donc proscrit.

2.3.2. QUALIFICATION DE L'OPERATEUR

La machine ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes qui en connaissent bien les caractéristiques particulières et qui connaissent les modes opératoires de sécurité correspondants.

Avant d'utiliser votre machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes et son utilisation correcte. En cours de travail, il sera trop tard pour le faire.

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou notre service technique et après vente.

2.3.3. POSTE DE TRAVAIL

Ne jamais quitter le poste de conduite lorsque le tracteur est en marche.

Aucune personne ne doit se placer en dehors des postes de travail définis.

Pour accéder aux postes de travail, empruntez les moyens d'accès prévus (échelle, marchepied, etc.).

Aucune personne ne doit se trouver dans la zone proche de l'appareil avant la mise en route et pendant toute la phase de travail.

Il est strictement interdit de se tenir sur l'appareil même lorsque celui-ci est à l'arrêt.

3. NOMENCLATURES DES AUTOCOLLANTS

Les avertissements et pictogrammes apposés sur la machine fournissent des indications sur les mesures de sécurité à observer strictement et contribuent à éviter des accidents.

Veillez à ce que les avertissements et pictogrammes restent propres et visibles en permanence. En cas de détérioration, demandez des autocollants neufs à votre fabricant (ou distributeur).

En cas de réparation, veillez à ce que les pièces de rechange portent les mêmes autocollants que les pièces d'origine.



Avant de descendre du tracteur ou préalablement à toute intervention sur la machine, couper le moteur, retirer la clé de contact et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

Avant la mise en route de la machine, lire le manuel d'utilisation et les prescriptions de sécurité, réclamer le manuel s'il manque. Avant chaque utilisation, mettre tous les dispositifs de protection en place et contrôler le serrage des vis et des écrous.



Vitesse sur route limitée à 25 km/h.



Avant la première utilisation de l'appareil, actionner le distributeur de fermeture pour le remplissage du circuit hydraulique.



Attention zone dangereuse en particulier lors des phases d'ouverture et fermeture. Zone d'articulation avec risque de sectionnement.

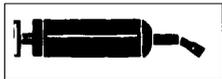
GRAISSAGE Paliers toutes les 6 heures Autres graisseurs toutes les 20 heures	BOULONNERIE Vérification de la boulonnerie après 1 heure d'utilisation, et ensuite, toutes les 20 heures
GREASING Bearings every 6 hours Other grease nipples every 20 hours	BOLTING Checking after the 1st hour using than, every 20 hours
SCHMIERUNG Lager alle 6 Stunden Andere Schmier nipples alle 20 Stunden	SCHRAUBEN Überprüfung den Schrauben nach erster Stunde Verwendung, dann alle 20 Stunden

Fréquence de graissage des paliers et articulations.

Fréquence de vérification du serrage de la boulonnerie.



Montage des raccords hydrauliques avec de la loctite 542 ou équivalent.



Points de localisation des graisseurs.

4. SECURITE

4.1. GENERALITES

Les autres chapitres de la notice d'instructions donnent des indications complémentaires que vous devez également respecter pour votre sécurité.

N'oubliez pas que la vigilance et la prudence sont les meilleurs atouts de votre sécurité.

Les réglementations et les règles de prévention contre les accidents sont relatives à la sécurité, à la médecine du travail, à la protection de l'environnement et à la circulation routière doivent être observées à tout instant.

Assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun obstacle ne se trouve à proximité de la machine avant sa mise en marche et pendant toute manœuvre.

Tenez les enfants éloignés en permanence de la machine.

Ne jamais transporter de passagers sur la machine.

Ne marchez pas sur les capots ni sur aucun autre endroit de la machine, à l'exception des zones prévues à cet effet (échelle, plate-forme, moyens d'accès au poste de travail). Ces zones doivent être libres et personnes ne doit s'y trouver dès lors que la machine est attelée au tracteur et en particulier pendant les phases de travail.

Avant toute intervention sur la machine, s'assurer que celle-ci ne peut être mise en route accidentellement : arrêter le tracteur, couper le contact, retirer la clef après avoir posé l'appareil au sol sur une surface plane, horizontale et dure, attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, s'assurer que toutes les sécurités sont activées, que le circuit d'huile n'est plus sous pression, débrancher les prises d'huile hydrauliques et la prise de force.

Toutes les commandes à distance (corde, câble, tringle, flexible, etc.) doivent être positionnées aux endroits prévus pour qu'elles ne puissent déclencher accidentellement une manœuvre génératrice de risque d'accident ou de dégâts.

Avant toute utilisation, contrôlez le serrage des vis, écrous et raccords. Resserrez si nécessaire.

Avant toute utilisation, après chaque réglage et entretien, s'assurer que tous les dispositifs de protection soient en place et en bon état, et que leurs verrouillages soient enclenchés.

Assurez-vous que la parcelle ne comporte pas d'accidents de terrain et de débris (bois, ferraille, plastique, clôture, etc.) pouvant être projetés par la machine ou abîmer celle-ci.

Ne portez pas de vêtements flottants, cheveux longs et libres et bijoux qui risqueraient d'être happés ou coincés par des éléments de la machine en mouvement.

Ne jamais approcher les mains, les bras ou les pieds des organes en mouvement, même à faible vitesse. Gardez vos distances vis-à-vis des éléments animés.

Lorsque vous entendez un bruit ou ressentez une vibration inhabituels, arrêtez la marche de la machine, chercher et éliminer la cause de l'incident avant de reprendre le travail. Faites appel à votre revendeur ou à notre service après vente si nécessaire.

Il est strictement interdit de modifier tout ou partie de la machine.

4.2. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Lors de toute intervention sur l'appareil, il est impératif de s'équiper des protections individuelles suivantes : gants, chaussures de sécurité.

Suivant l'intervention, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser également une combinaison, un casque et un moyen de protection oculaire.

En tout état de cause, seule l'utilisation d'équipements de protection individuelle portant le marquage CE est autorisée conformément à la directive 89/686/CEE.

4.3. CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

4.3.1. TRAVAIL SUR TERRAIN EN PENTE

Adaptez votre vitesse et votre mode de conduite aux terrains, routes et chemins. Soyez vigilants et prudents !

En toute circonstance et notamment sur les terrains accidentés et pentus, conduisez la machine à faible vitesse, surtout dans les virages et évitez les brusques changements de direction.

Ne pas freiner ou démarrer brutalement en montant ou descendant une pente.

4.3.2. ECLAIRAGE ET TRAVAIL DE NUIT

Ne faites fonctionner votre machine qu'en plein jour, sinon utilisez un éclairage artificiel suffisant (contacter votre fabricant ou distributeur).

4.3.3. LIGNES ELECTRIQUES AERIENNES

Vérifiez que le dégagement par rapport à la machine est suffisant dans tous les cas d'utilisation de la machine (avec par exemple les capots ouverts).

Pensez également à tout autre accessoire d'origine ou monté ultérieurement et qui modifie la hauteur de la machine.

En cas de contact de la machine avec une ligne électrique, arrêtez immédiatement le déplacement de la machine, son moteur et serrer le frein de parc.

Vérifiez si vous pouvez quitter votre position actuelle sans toucher les câbles électriques, puis sautez de votre position de manière qu'il n'y ait aucun contact permanent entre votre corps et le sol pendant votre dégagement.

Ne pas toucher la machine jusqu'à ce que les lignes électriques soient mises hors tension.

Pour toute personne qui approche la machine, les avertir de ne pas toucher la machine et demander à ce que la ligne électrique soit mise hors tension

4.3.4. RISQUES D'INCENDIES

Pour prévenir tout risque d'incendie, veillez à maintenir la machine et ses accessoires propres et maintenez l'appareil dégagé d'herbe, de feuilles ou d'un excès de graisse.

Dans toute situation d'incendie, faire preuve de bon sens et agir au mieux pour la maîtriser. Si l'incendie est trop important ou si la proximité de produits dangereux ne permet pas d'intervenir en toute sécurité, éloignez-vous immédiatement de la machine et vérifiez que personne ne se trouve à proximité de celle-ci.

4.4. PRODUITS TOXIQUES

Il est conseillé d'avoir à portée de la main une trousse de premiers secours.

Évitez tout contact avec la peau, les yeux et la bouche de produits tels que carburants, huiles, solvants, antigels et produits de nettoyage. La plupart d'entre eux contiennent des substances nocives pour votre santé.

En cas d'incident, consultez un médecin.

Respectez scrupuleusement les indications portées sur les étiquettes de sécurité des récipients des produits toxiques.

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau claire et consultez un médecin.

Le fluide hydraulique sous pression qui s'échappe peut avoir une force suffisante pour pénétrer la peau et provoquer de graves blessures. En cas de contact avec le corps, consultez immédiatement un médecin.

4.5. RESPONSABILITES DU FABRICANT ET DE L'UTILISATEUR

Respectez l'ensemble des prescriptions d'installation, de fonctionnement, de réglages, de maintenance et de réparation contenues dans cette notice.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires conformes aux préconisations du fabricant.

Ne modifiez pas vous-même et ne faites pas modifier par une autre personne votre machine et ses accessoires (caractéristiques mécaniques, électriques, hydrauliques, pneumatiques), sans demander au préalable l'accord écrit de notre service après vente.

Le non-respect de ces règles peut rendre votre machine dangereuse. En cas de dégâts ou de blessures, la responsabilité du fabricant sera entièrement dérogée.

4.6. ATTELAGE DE L'APPAREIL

4.6.1. GENERALITES

L'attelage de la machine au tracteur ne doit se faire que sur les points d'attelage prévus à cet effet.

Assurez-vous de la compatibilité de la machine avec le tracteur (puissance minimale du moteur, type d'attelage, caractéristiques de la prise de force du tracteur, etc.).

Ne pas stationner entre le tracteur et la machine sans avoir préalablement mis le levier de vitesses au point mort, serrer le frein de parc du tracteur et de la machine, débrayer la prise de force.

Pour les manœuvres, sélectionnez la vitesse d'avancement du tracteur la plus réduite possible.

Lors de l'attelage, placez les commandes du relevage du tracteur de telle sorte que celui-ci ne puisse pas bouger au cours des manipulations.

Une fois la machine attelée, le dispositif d'attelage doit être verrouillé. Vérifiez le bon verrouillage et l'état de l'attelage avant tout déplacement.

Assurez-vous que l'attelage de la machine n'entraîne ni surcharge, ni mauvaise répartition du poids sur le tracteur qui pourrait compromettre la stabilité : Ne pas dépasser la charge maximale admissible aux points d'attelage et mettre en place, si nécessaire, des masses de lestage sur les supports prévus à cet effet conformément aux prescriptions du fabricant du tracteur.

Lors de l'attelage ou de la dépose de la machine, pensez à placer tous les équipements de soutien et de stabilité à leur place respective (pour les machines qui en sont équipées) pour éviter un déséquilibre de la machine.

5. ENTRETIEN

5.1. GENERALITES

Les opérations de maintenance et de réparation ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et lorsque l'appareil est à l'arrêt, stabilisé, moteur du tracteur arrêté et clef de contact retirée.

Maintenez toujours la machine et ses accessoires en parfait état de marche.

Veillez à la propreté des réservoirs d'huile et de carburant.

Respectez les périodicités d'entretien.

Avant toute intervention :

- Mettez en place les dispositifs de stabilisation prévus (cales, béquille, etc.).
- Arrêtez le moteur, retirer la clé de contact, débrancher la prise de courant électrique.
- Mettez le levier de vitesses au point mort.
- Serrez le frein de parc.
- Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées.
- Débranchez les flexibles hydrauliques.

Laissez refroidir le moteur, le boîtier de transmission, le renvoi d'angle... de la machine.

5.2. OPERATIONS DE SOUDURE

Cette intervention doit être faite par une personne qualifiée et habilitée à intervenir sur la machine. En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Lors d'opérations de soudure sur la machine, débrancher la batterie (ou la prise de courant électrique) et protéger les tuyauteries (caoutchouc en particulier) afin d'éviter qu'elles ne soient détériorées par des projections incandescentes qui pourraient provoquer une perte d'huile, de fluide hydraulique, de liquide de refroidissement, etc.

5.3. ENTRETIEN GENERAL

Vérification de la boulonnerie après une heure d'utilisation, puis après 5 heures et ensuite toutes les 20 heures.

Vérifier l'état du circuit hydraulique (flexibles, vérins ...) avant chaque utilisation.

Remplacer toujours les pièces d'usure par des pièces d'origine.

5.3.1. GRAISSAGE

Graisser tous les points où se trouve un graisseur toutes les 20 heures.

Utiliser de la graisse SHELL RETINAX A, TOTAL MULTI EP1 ou équivalent.

5.4. INTERVENTIONS SUR LES PNEUMATIQUES

5.4.1. GENERALITES

Cette intervention doit être faite par une personne qualifiée et habilitée à intervenir sur la machine. En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Ne pas intervenir sur les pneumatiques à moins de disposer de l'outillage spécifique et de l'expérience nécessaire. Un montage incorrect peut compromettre sérieusement votre sécurité. Dans le doute, faites appel à un personnel qualifié.

Le montage de pneumatiques de caractéristiques différentes de celles préconisées par le fabricant est proscrit.

5.4.2. PRESSION DES PNEUMATIQUES

Roue 560x60x22.5----- 4 bars à 25 km/h.

5.4.3. REGLAGE DU JEU LATERAL DES ROUES

Démonter le chapeau en bout d'essieu, enlever la goupille de sécurité de l'écrou. Resserrer celui-ci légèrement et ne pas oublier de remettre la goupille. Profitez-en pour injecter un peu de graisse et ensuite, remonter le chapeau de protection.

Vérifier très souvent le jeu latéral des roues et effectuer cette opération dès l'apparition du jeu latéral.

5.5. INTERVENTIONS ELECTRIQUES

Cette intervention doit être faite par une personne qualifiée et habilitée à intervenir sur la machine. En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Avant d'entreprendre des travaux sur l'installation électrique, débrancher la prise de courant électrique.

5.6. INTERVENTION HYDRAULIQUES

Cette intervention doit être faite par une personne qualifiée et habilitée à intervenir sur la machine. En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Avant d'intervenir sur le circuit hydraulique, assurez vous que l'installation n'est pas sous pression. Eliminer la pression avant de débrancher les conduites hydrauliques.

5.6.1. VALVES ET VERINS

Bien nettoyer les ½ valves hydrauliques après chaque utilisation et rentrer la tige dans le vérin. Bien que celle-ci soit chromée, vous prolongerez la durée de vie du vérin.

5.7. REPARATIONS

Cette intervention doit être faite par une personne qualifiée et habilitée à intervenir sur la machine. En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Éliminer ou faire éliminer toute panne susceptible de compromettre la sécurité.

Réparez immédiatement toute fuite ou incident du circuit hydraulique et du circuit de refroidissement de la machine.

Ne cherchez pas une fuite d'huile hydraulique (sous pression) avec les doigts.

Les protecteurs et les verrous défectueux ou endommagés doivent être immédiatement remplacés. Aucun protecteur d'origine fixe sur la machine ne doit être ôté ou modifié.

Les flexibles ne doivent pas provenir de tuyauteries qui ont déjà été utilisées dans un circuit. Les tuyauteries rigides ne doivent présenter aucune soudure. Lorsqu'une tuyauterie souple ou rigide est détériorée, elle doit être remplacée immédiatement.

Les réparations affectant les organes sous pression ou sous tension (ressorts, accumulateurs, etc.) font appel à des procédures et à des outillages spécifiques. Elles ne doivent être effectuées que par une personne qualifiée.

Un catalogue de pièces détachées peut vous être fourni sur simple demande.

N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origines constructeurs.

5.8. NETTOYAGE

5.8.1. PORT D'ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Le nettoyage de la machine impose le port d'équipements de protection individuelle tel gants, bottes, combinaison, lunettes, etc...

5.8.2. RECOMMANDATIONS

Couvrez toutes les ouvertures à protéger contre la pénétration d'eau, de vapeur ou de produits de nettoyage.

En cas d'utilisation d'une lance haute pression, ne pas la tenir trop proche de la machine et éviter de diriger le jet sur les organes électroniques, moteur et branchements électriques, tuyauteries et flexibles hydrauliques, joints, bouchons de remplissage, etc.

5.8.3. CONTROLE APRES NETTOYAGE

Une fois le nettoyage terminé, contrôler les tuyauteries d'huile, de freinage ainsi que l'huile hydraulique et assurez-vous qu'elles n'ont pas de fuites, que les raccords ne sont pas desserrés et qu'elles ne présentent pas de détériorations.

Remédiez immédiatement aux détériorations constatées.

5.8.4. REMISAGE

Entretien préalable

Avant le remisage de l'appareil, il est nécessaire de rentrer les tiges de vérin et de graisser celles qui resteront à l'air libre.

Les retouches de peinture doivent être faites afin d'éviter la rouille des éléments. Les parties soumises à usure doivent être graissées.

Stockage

L'appareil doit être stocké dans un local aéré, à l'abri des intempéries, hors d'atteinte des enfants.

L'appareil sera remis sur un sol plat, horizontal et dur en appui sur les trains de disques.

Contrôle préalable à la remise en marche

Un contrôle général et complet de l'appareil devra impérativement être effectué avant la remise en marche.

6. MISE EN ROUTE

6.1. RECEPTION DE LA MACHINE

Vérifier que vous disposez de tous les éléments commandés et qu'aucun d'entre eux n'est endommagé.

6.2. MONTAGE

6.2.1. GENERALITES

Le montage doit être fait par une personne compétente ayant pris connaissance de toutes les consignes de sécurité concernant le montage et l'utilisation de l'appareil.

En cas de doute, contacter notre service technique et après vente.

Le montage des appareils doit se faire sur un sol plat, horizontal et dur.

6.2.2. METHODE DE MONTAGE

Lire attentivement la feuille « Conseils techniques de sécurité appareil destiné à usage agricole ».

Monter :

Les deux ½ essieux.

Les deux roues.

La flèche.

Monter le support de l'attelage Semoir hydraulique central :

Le support dents efface traces (fig.1 page 15).

Les 3 attelages semoirs hydrauliques (pour 3 semoirs de 4 mètres mécaniques) (fig.2 page 16) ou 2 attelages semoirs hydrauliques (pour 2 semoirs de 6 mètres pneumatiques) (fig. 3 page 17) ne pas bloquer les boulons de fixations.

Les flexibles hydrauliques (schéma page 20).

L'éclairage (schéma page 25).

Fig. 1

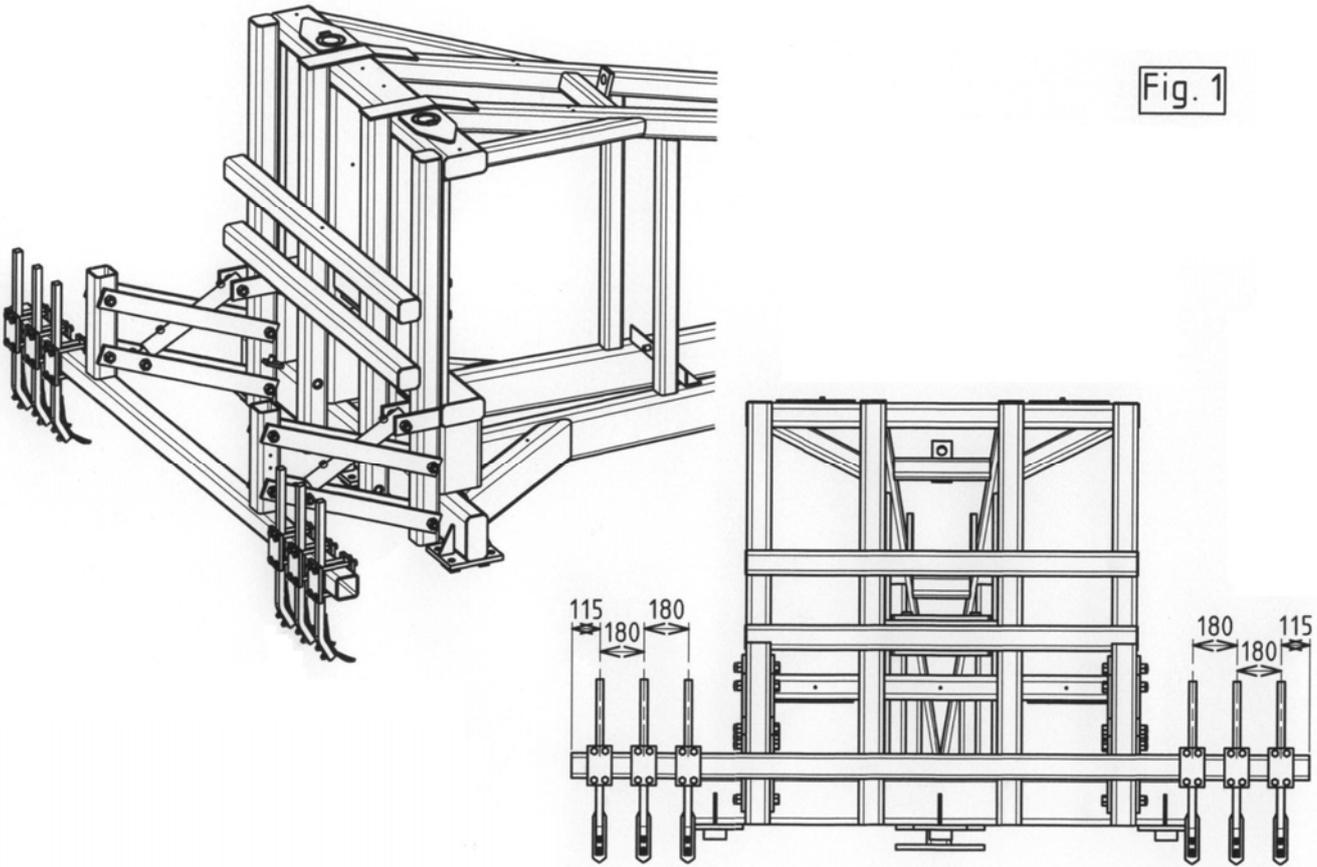


Fig. 2

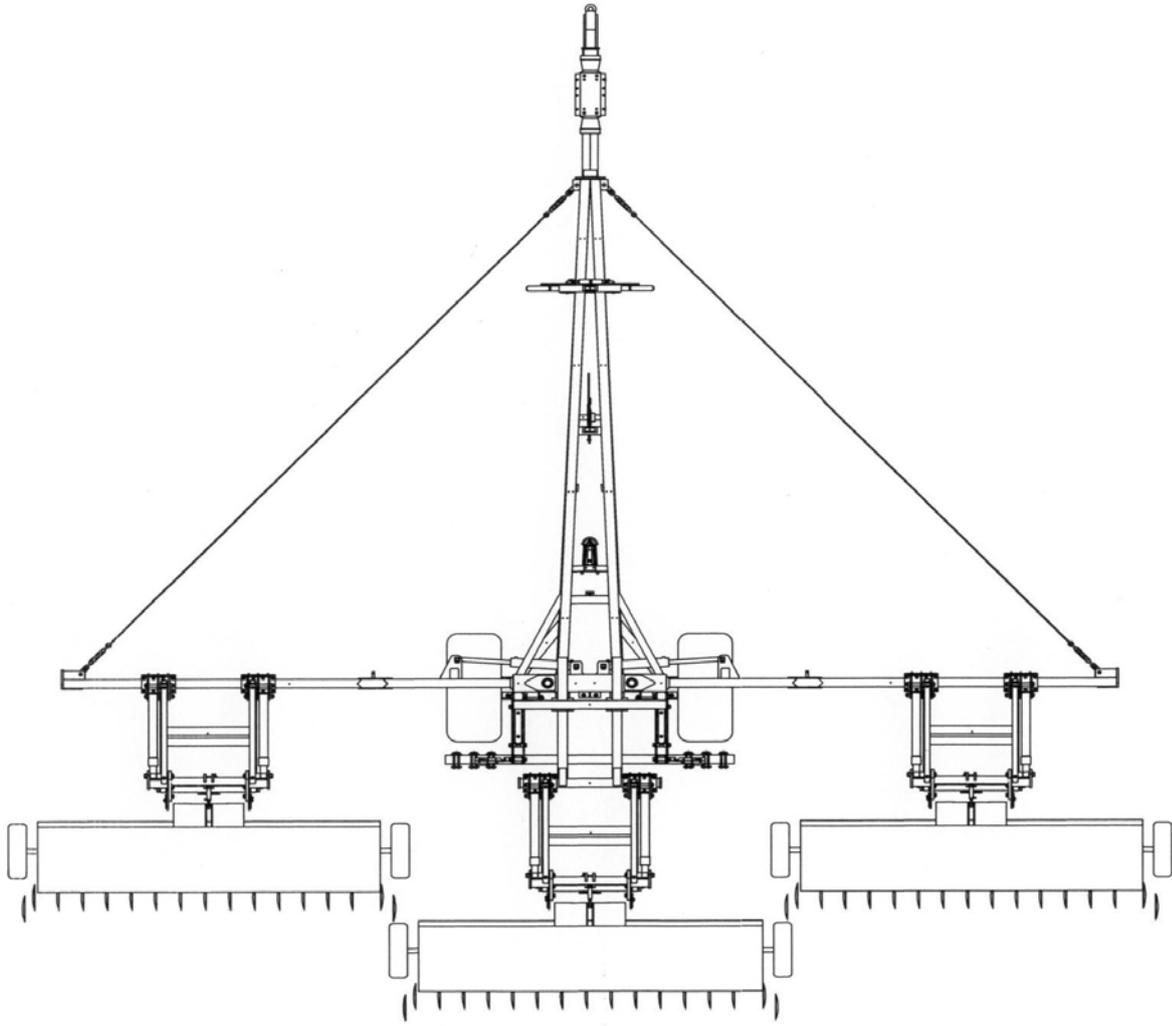
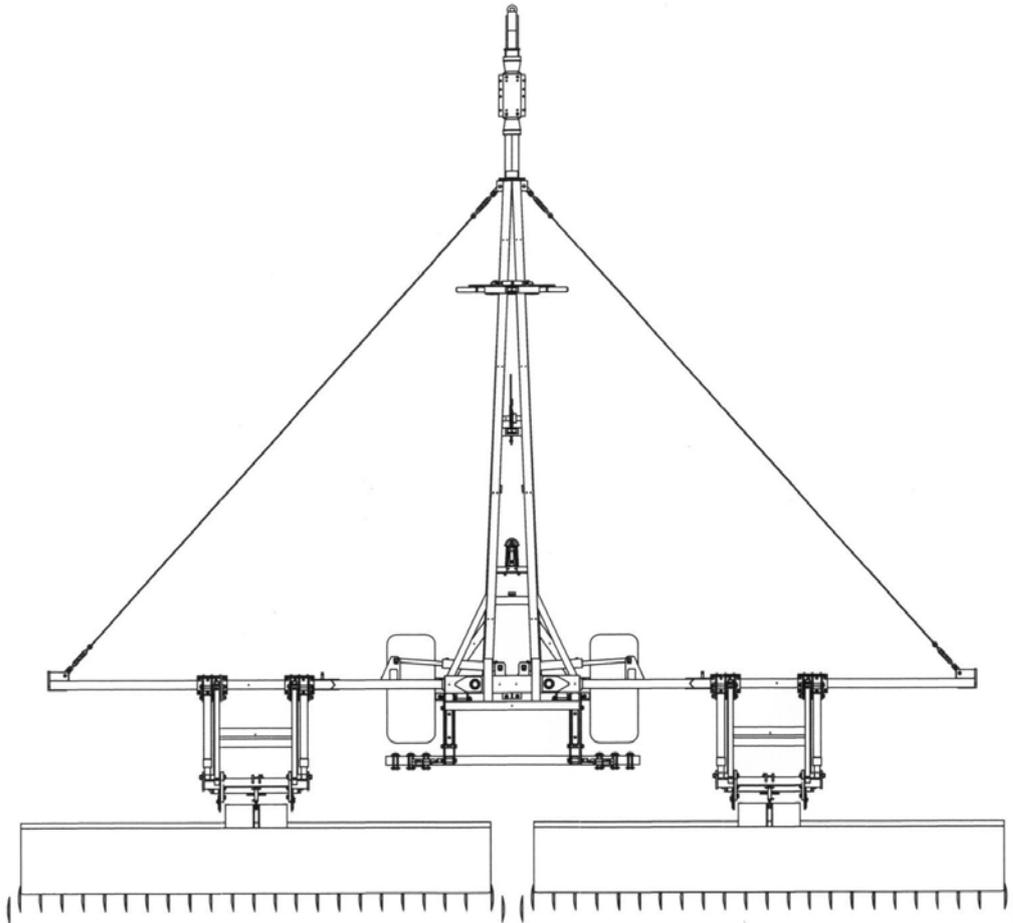


Fig. 3

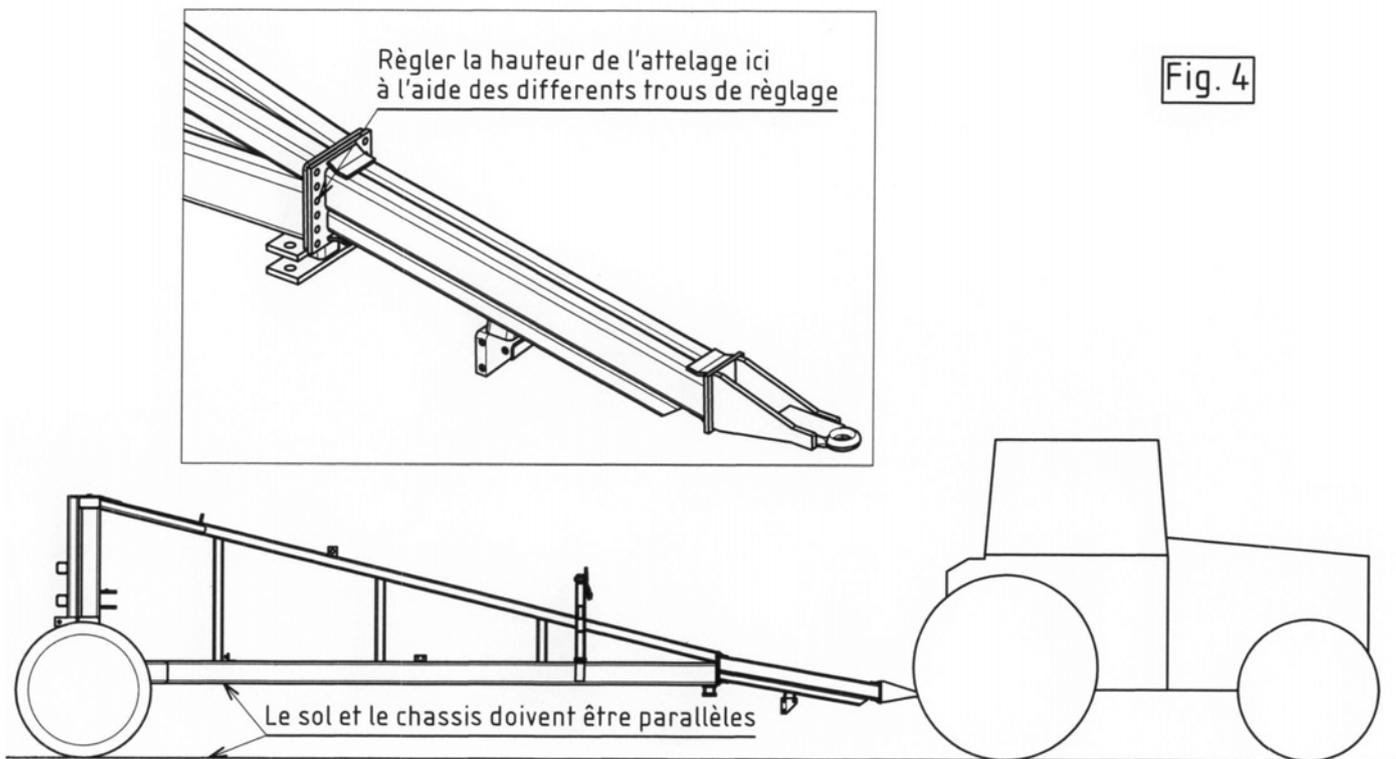


6.3. ATTELAGE DE L'APPAREIL .

Approcher le tracteur de la flèche en veillant à ce que personne ne se trouve entre le tracteur et la machine.

Atteler au tracteur : le châssis doit être parallèle au sol, possibilité de réglage à l'aide des trous sur la flèche

(fig.4).



Faire le branchement hydraulique au tracteur.

Ouvrir les deux bras (Rep. 1 et 2), ne pas oublier d'enlever les câbles de leurs supports (Rep 3).

Vérifier la tension des câbles 4, ils doivent être tendus lorsque les bras sont ouverts. Les régler à l'aide des tendeurs 5.

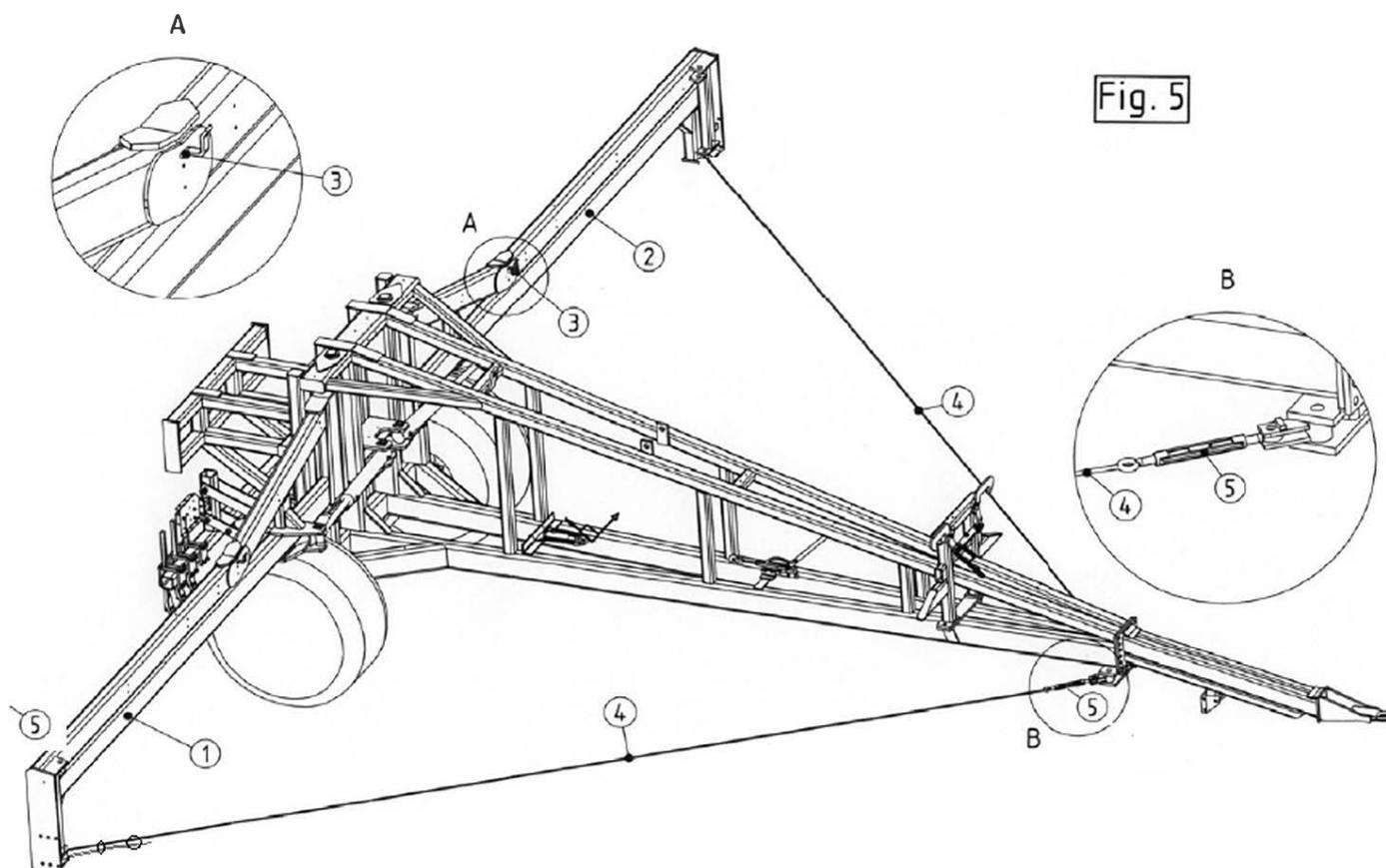
Replier les attelages semoirs hydrauliques.

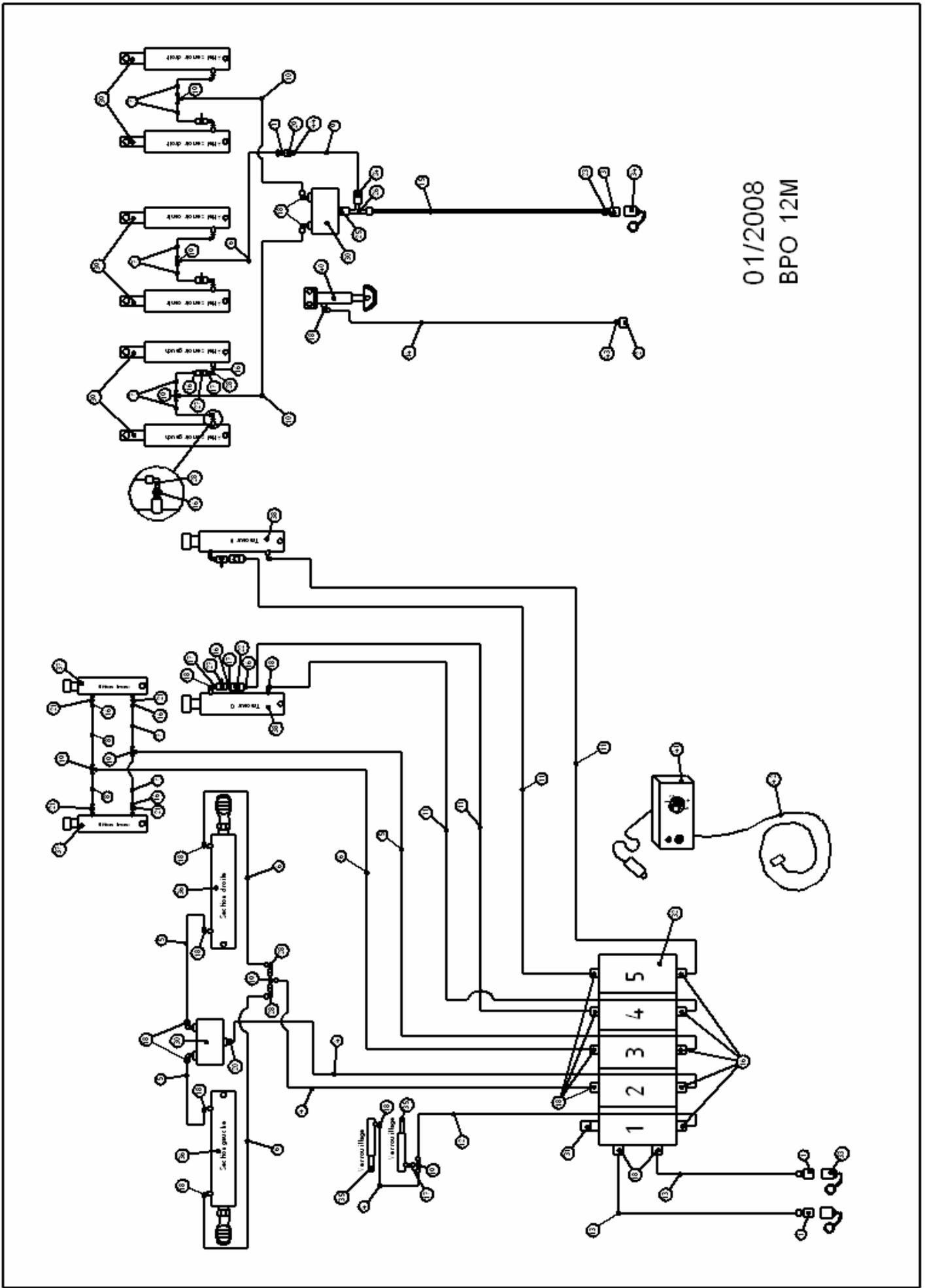
Montages :

Des dents effaces traces (fig. 1 page 15).

De l'éclairage (schéma page 25).

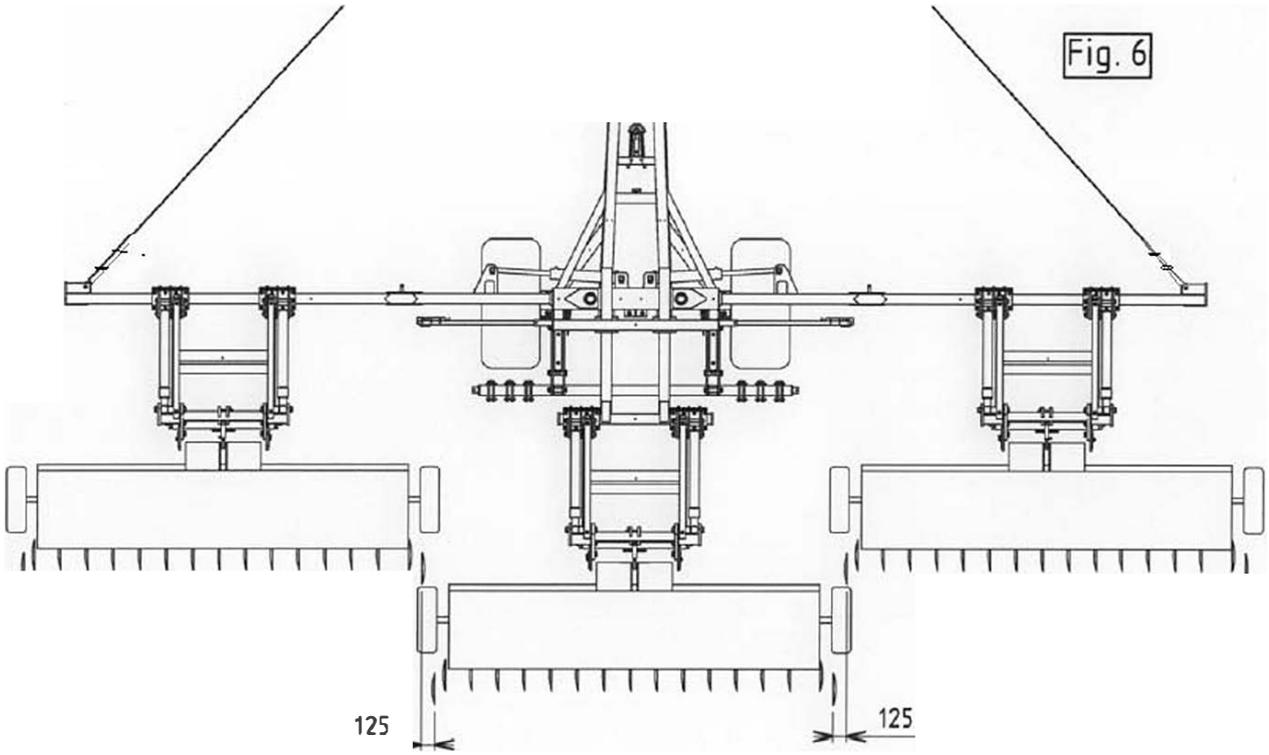
Atteler les semoirs, régler les semoirs latéralement en fonction des éléments semeurs : bloquer les boulons de fixation des attelages semoirs sur les bras (fig.6 page 21).





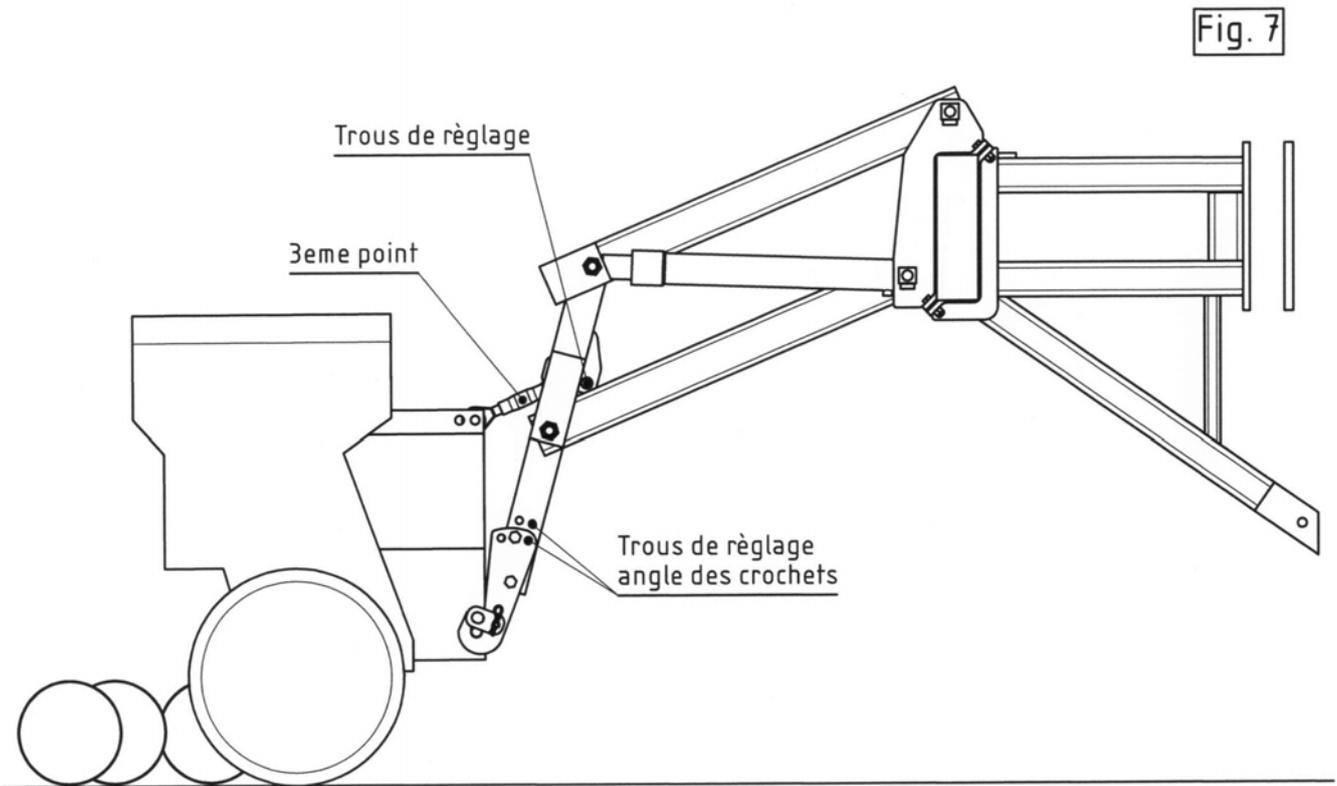
01/2008
BPO 12M

Fig. 6



6.4. REGLAGE DE L'ATTELAGE SEMOIR

Régler l'aplomb des semoirs à l'aide du 3^{ème} point et des trous de réglage (fig. 7).



6.5. TRACEURS A DISQUES HYDRAULIQUES (fig.8).

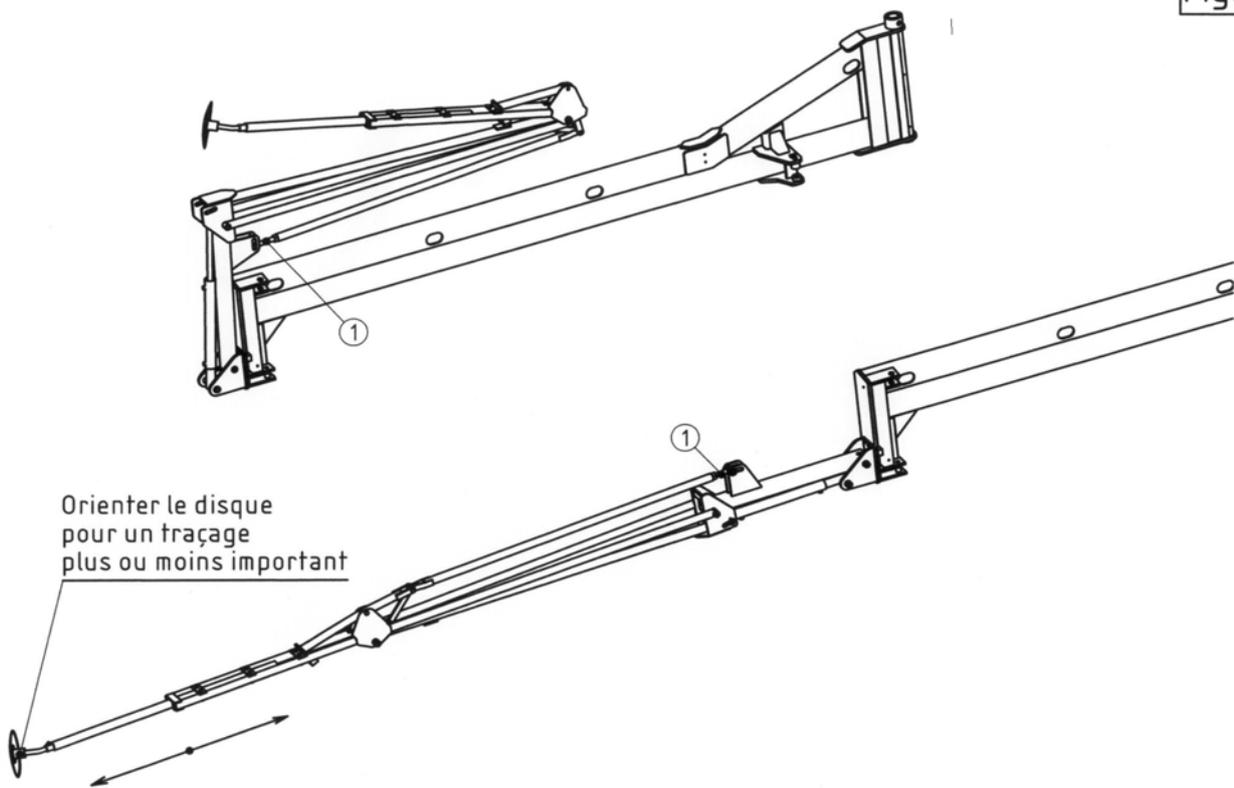
Les traceurs sont à dépliage et repliage hydrauliques, les manœuvres doivent ce faire lentement, il faut limiter le débit d'huile en utilisant les limiteurs de débits situés au niveau des inverseurs (coté gauche, coté droit).

Les bras des traceurs sont télescopiques avec un réglage par vis pour l'aplomb en position déplié (rep.1).

Le disque à l'extérieur peut s'orienter pour faire un traçage plus ou moins important.

Réglage des traceurs.

Fig. 8



7. TURBINE : " S " TGD 12

Pour semoirs pneumatiques :

- Avant la mise en route de la turbine vérifier la vitesse de rotation de l'arbre d'entrée :
 - - Pignon Ø 40, poulie Ø 330 → 540 trs /min.
 - - Pignon Ø 40, poulie Ø 214 → 1000 trs/min.

7.10 PRISE DE FORCE ET ARBRE DE TRANSMISSION A CARDAN :

7.11 PRISE DE FORCE :

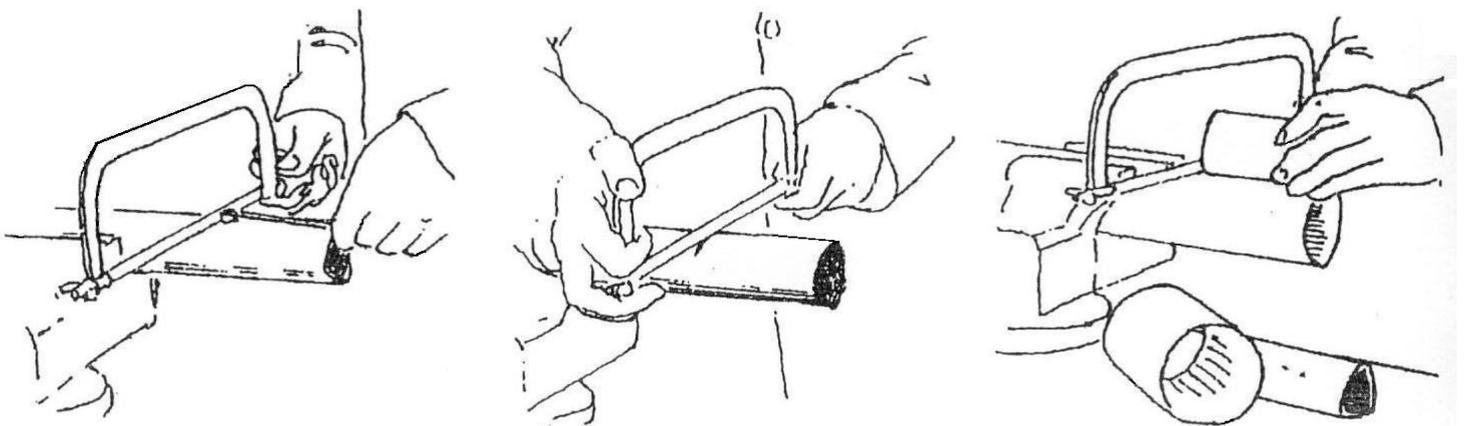
- Vérifier avant toute utilisation que la vitesse et le sens de rotation de la prise de force du tracteur sont compatibles avec l'utilisation prévue par la machine.
- Vérifier que les protecteurs de prises de force sont en place et en bon état. Les remplacer immédiatement si ils sont endommagés.
- Ne pas embrayer la prise de force du tracteur lorsque le moteur est arrêté.
- Débrayer la prise de force lorsque la limite angulaire de l'arbre de transmission risque d'être atteinte, notamment en tournant, montant ou descendant.
- Tout contact de l'arbre de transmission à cardan avec le tracteur ou la machine peut causer des dégâts.

-

7.12 ARBRE DE TRANSMISSION A CARDAN

Utiliser exclusivement l'arbre de transmission fourni avec la machine ou préconisé par votre fabricant.

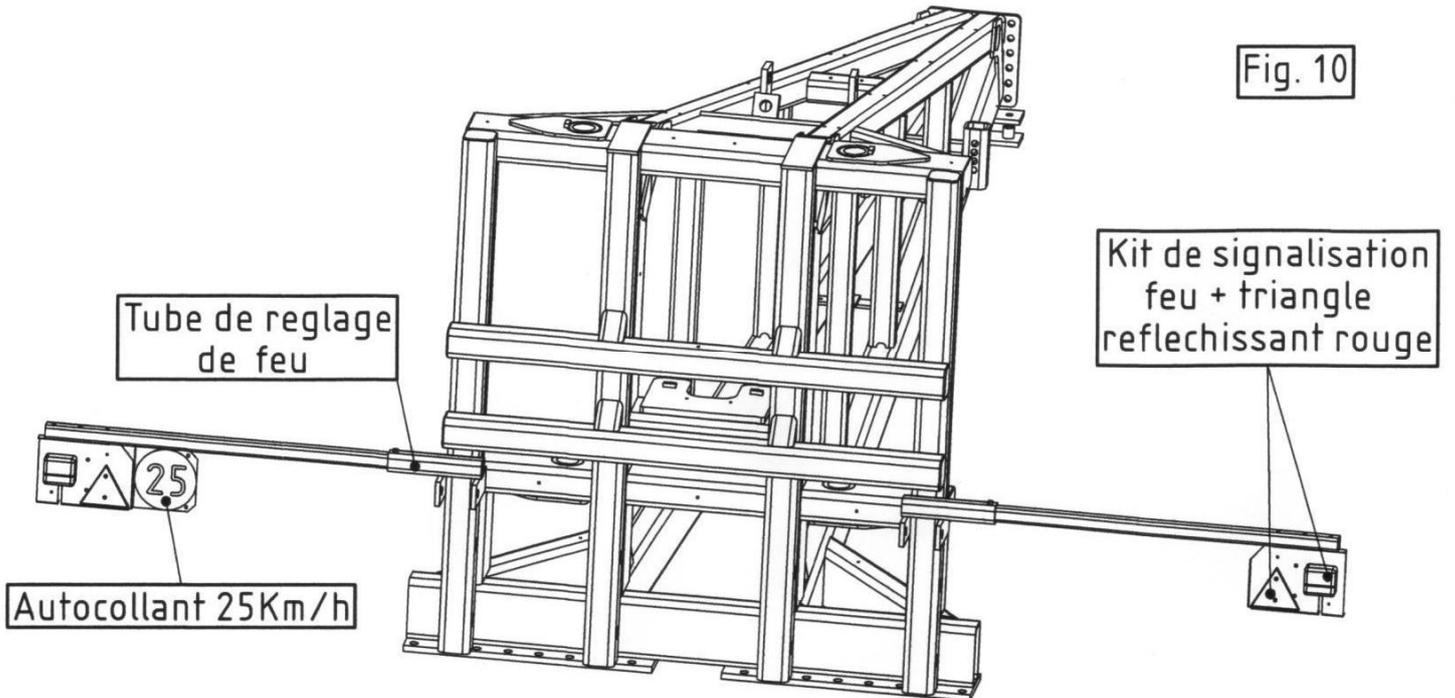
- Veiller au recouvrement correct des tubes des arbres de transmission à cardan, aussi en position de travail. Si nécessaire raccourcir les deux tubes du cardan (fig.1). Raccourcir les tubes de protection à l'identique. Ensuite procéder à un graissage et enclencher le cardan coté tracteur, verrouiller et faire de même côté broyeur. Bloquer le tube protecteur à l'aide des chaînettes prévues à cet effet...



- Respecter les consignes de sécurité du fabricant de l'arbre à cardan. Avant de connecter ou de déconnecter un arbre de transmission à cardan, débrayer la prise de force , arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Assurez vous avant chaque utilisation que l'arbre de transmission à cardan connecté au tracteur est verrouillé correctement.

- Vérifier que le protecteur de l'arbre de transmission et en place est en bon état. Le remplacer immédiatement s'il est endommagé. Utiliser toujours la prise de force du tracteur à la vitesse de rotation indiquée sur la machine. Embrayer la prise de force avec le régime du tracteur au minimum.

8. ECLAIRAGE



9. REGLAGE ATTELAGES SEMOIRS

BPO 12 METRES : MONTAGE DE 2 SEMOIRS PNEUMATIQUES 6 METRES, EQUIPEMENT MAÏS ENTRE RANGS 700 mm (FIG. 1).

1/ MONTAGE :

- D'une roue sur le ½ essieu
- Du jumelage (voie 450).
- De la 2^{ème} roue.
- Des deux ½ essieux

Sur le châssis de la BPO en respectant l'entraxe de 3440 mm.

- Réglage des deux attelages semoirs : entraxe 5600 mm.

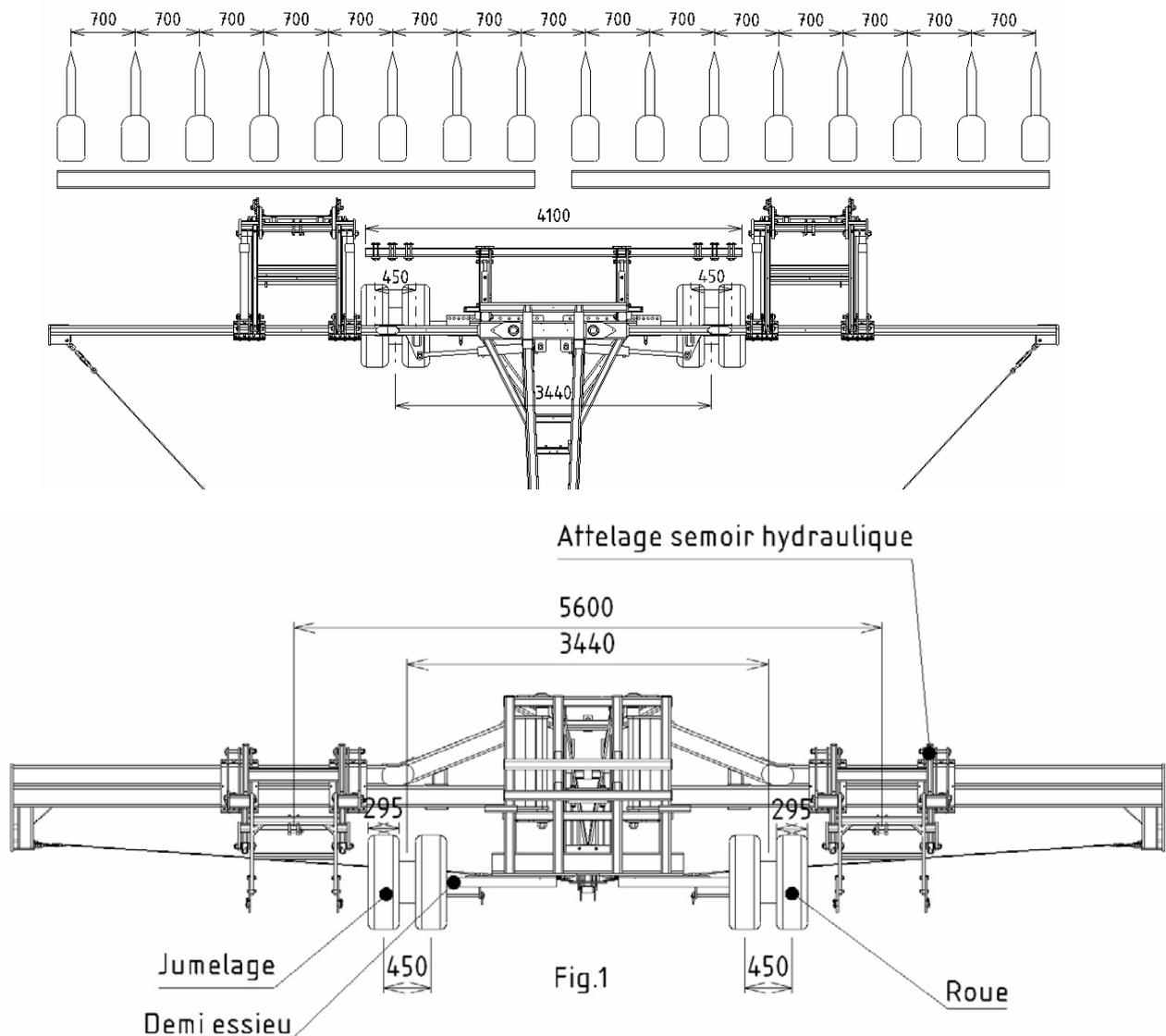
2/ PNEUMATIQUES :

2.1 GENERALITE :

La BPO 12 m avec montage de 2 semoirs pneumatiques 6 mètres, est équipée de 4 roues 295/60X22.5 montés avec jumelage de 450.

2.2. PRESSION DES PNEUMATIQUES

Roue 295/60X22.5----- 8 bars à 25 km/h



BPO 12m 2 semoirs maïs 6m et écart entre rang 700mm

BPO 12 METRES : MONTAGE DE 2 SEMOIRS PNEUMATIQUES 6 METRES, EQUIPEMENT BETTERAVES ECARTEMENT ENTRE RANGS 450 mm (FIG.2).

10.

1/.MONTAGE :

- D'une roue sur le 1/2 essieu.-
- Du jumelage (voie 450).
- De la 2^{ème} roue.
- Des deux 1/2 essieux sur le châssis de la BPO en respectant l'entraxe de 3140 mm.
- Réglage des deux attelages semoirs : entraxe 5400 mm.

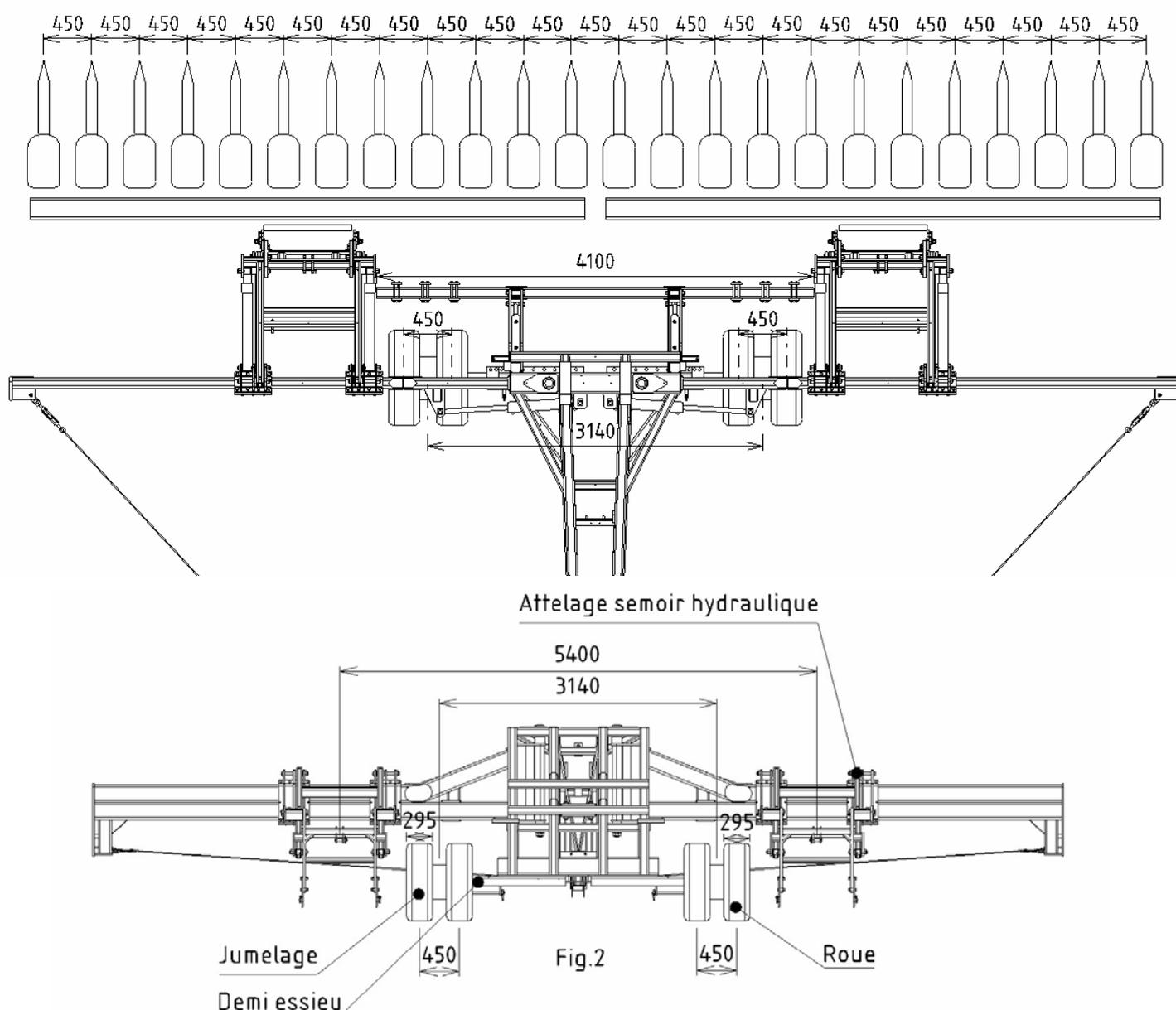
2/ PNEUMATIQUE :

2.1.GENERALITE :

La BPO 12 m avec montage de 2 semoirs pneumatiques 6 mètres, est équipée de 4 roues 295/60X22.5 montées avec jumelage de 450.

2.2.PRESSION DES PNEUMATIQUES

Roue 295/60X22.5-----8 bars à 25 km/h.



BPO 12m 2 semoirs betteraves 6m et écart entre rang 450mm

Montage d'un vacuomètre sur turbine



Le vacuomètre est un instrument pour mesurer la dépression.

Le vacuomètre est gradué de 0 à 100 mbar, il indique les valeurs moyennes de l'aspiration. Pour les grosses semences (maïs, pois chiches, haricots, soja) l'indication varie entre 70 et 80 mbar.

Pour les petites semences (betteraves, tournesol) l'indication varie entre 40 et 50 mbar.

ATTENTION :

La vacuomètre devra être démontée avant chaque saison hivernale, c'est un appareil de mesure qui craint le gel.

11. CONSEILS TECHNIQUES DE SECURITES APPAREIL DESTINE A USAGES AGRICOLES



Avant la mise en route, lire attentivement les conseils ci-dessous. Cet appareil est exclusivement destiné à des usages agricoles. Tout usage autre que l'agriculture n'est en aucun cas possible, tous les dommages qui en résultent ne sont pas de notre responsabilité, l'utilisateur en porte les risques. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes avisées des dangers. Se conformer aux consignes de protection des accidents, aux règles de la médecine du travail, à la circulation routière, aux règles de la communauté européenne « directive machines agricoles ». Aucune modification technique ne doit être effectuée sur la machine sans l'accord du constructeur, dans le cas de modification le constructeur ne porte pas la responsabilité des risques.

Règles de base générales - Consignes de sécurité - Protection des accidents.

Avant chaque utilisation, vérifier si la machine et le tracteur sont en bon état de fonctionnement.

1. Se conformer aux conseils et consignes de sécurité décrits dans le catalogue de mise en route.
2. Lire les étiquettes autocollantes fixées sur l'appareil, elles donnent des indications importantes.
3. Se conformer aux consignes de sécurité et de la circulation routière lors de chaque utilisation.
4. Se familiariser avec les éléments de commande de la machine avant de travailler, il sera trop tard pour le faire pendant le travail « lire très attentivement le catalogue de mise en route de la machine ».
5. Eviter de porter des habits larges pour éviter tous risques d'accrochage « cardan, p.d.f., rotor... ».
6. Tenir toujours la machine propre pour éviter tous risques d'incendies et de corrosion prématurée.
7. Veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine avant de rouler et de travailler.
8. Ne jamais transporter de passagers, ne pas se mettre sur la machine au transport ou au travail.
9. Atteler impérativement la machine aux équipements recommandés ou prévus par le constructeur.
10. Atteler la machine au tracteur, élever l'appareil avec prudence pour éviter les risques d'accidents.
11. Tenir toujours compte du poids total en charge, de la largeur de transport sur route de l'appareil.
12. Monter toujours des dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection lors du transport.
13. Laisser les cordes de l'attelage semi-automatique bien détendues afin de ne pas déclencher le verrouillage de la machine, de façon accidentelle lors du transport.
14. Ne pas quitter le tracteur en marche, arrêter le moteur, débrayer la p.d.f., serrer le frein à main.
15. S'assurer des capacités de freinage, de la direction, lors de l'attelage de l'appareil « le freinage est influencé par le poids de la machine attelée au tracteur ».
16. Faire attention lors du transport au report de charge dans les virages, à l'état de la route.
17. Faire fonctionner l'appareil uniquement lorsque toutes les conditions de sécurité, de protection sont réunies.
18. Arrêter immédiatement l'appareil lorsqu'une personne arrive ou se trouve dans la zone de travail.
19. Mettre la machine au sol, arrêter le moteur, serrer le frein à main, enlever la clef avant de quitter le tracteur.
20. Ne pas se mettre entre le tracteur et l'appareil s'ils ne sont pas totalement stabilisés et freinés.
21. Ne pas utiliser la machine dans le cas de grande fatigue, sous l'influence d'alcool, de drogues.
22. Laisser les dispositifs réfléchissants placés à l'avant et à l'arrière de la machine très propre.

Appareil porté

1. S'assurer du bon fonctionnement du système de relevage avant de porter l'appareil aux bras de relevage du tracteur, afin d'éviter que l'appareil tombe ou se déséquilibre pendant la manœuvre.
2. S'assurer que la catégorie de l'attelage de la machine concorde avec le système de relevage.
3. Faire très attention en cas d'intervention dans le secteur du système de relevage, les risques de broyage et de coupe subsistent.
4. Ne pas se placer entre l'attelage de l'appareil et le tracteur pour atteler ou mettre le 3^{ème} point.
5. S'assurer du bon état de fonctionnement du dispositif d'arrêt des bras de relevage du tracteur lors du transport afin de limiter le débattement latéral de l'appareil.
6. Verrouiller la manette de commande du système de relevage lors du transport de la machine.
7. Monter un dispositif d'éclairage, de signalisation, de protection lors du transport de la machine sur la route.
8. Mettre les broches de sécurité, enclencher les systèmes de verrouillage lors du transport de l'appareil.
9. Contrôler régulièrement l'état des axes, des pitons d'attelage, des axes d'articulation, de la barre d'attelage...

Appareil autoporteur

1. S'assurer du bon état de la flèche, chape anneau tournant, anneau fixe, crochet.
2. Vérifier la liaison tracteur: chape d'attelage, crochet, axes, pitons etc...
3. Ne pas se mettre entre le tracteur et l'appareil lors de la manœuvre d'attelage.
4. Ne jamais atteler l'appareil équipé d'un anneau tournant sur la chape tournante du tracteur « risque de blocage des mouvements au transport ».
5. Vérifier et nettoyer régulièrement les valves d'alimentation, les flexibles hydrauliques, les raccords, les vérins, les vannes de sécurité sur route etc...
6. Mettre les broches de sécurité ou enclencher le système de verrouillage lors du transport.
7. Fermer les vannes de sécurité montées sur les vérins de relevage de l'appareil lors du transport.
8. Rouler avec prudence dans les virages, sur les ponts... « appareil en transport en long sur route ».
9. Monter un dispositif d'éclairage, de signalisation, de protection lors du transport de l'appareil.
10. Ne pas décrocher l'appareil en pente, dans le cas contraire poser l'appareil au sol, caler.
11. Décrocher l'appareil, avant de quitter le tracteur mettre l'appareil au sol ou sur ses béquilles.
12. Faire les manœuvres d'ouverture et de fermeture sur terrain plat, régime du tracteur au ralenti.

Appareil avec équipements hydrauliques

1. Vérifier l'état du kit du circuit, « flexibles, raccords, valves » avant la première manœuvre.
2. Lire le schéma de montage, effectuer le branchement suivant les indications du schéma ci-joint.
3. Remplir le circuit hydraulique avant la première manœuvre en actionnant les distributeurs du tracteur.
4. Eloigner toute personne de la zone de manœuvre, attention à la machine de grand déploiement.
5. Fermer impérativement les vannes de sécurité des vérins lors du transport de la machine.
6. Mettre impérativement toutes les broches de sécurité sur la machine repliable verticale ou horizontale.
7. Ne pas réaliser deux opérations conjointement, attendre de terminer l'une pour commencer l'autre.
8. Effectuer toutes les opérations régime du tracteur au ralenti, disposer la machine sur terrain plat.

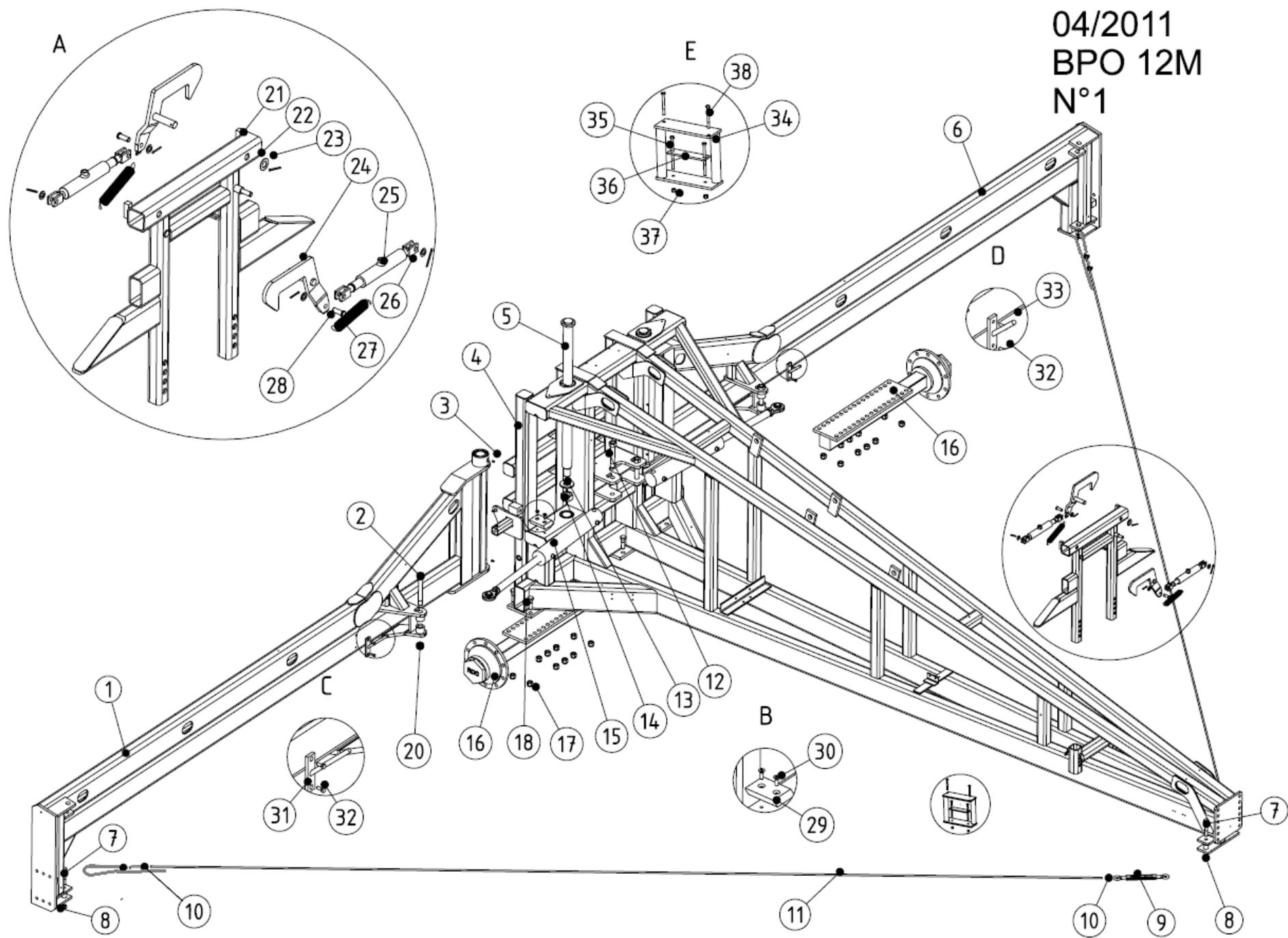
Transmission à cardan

1. Utiliser des transmissions à cardans recommandées par le fabricant, avec le marquage « CE ».
2. Monter les tubes et les bois de protection de la transmission à cardan et de la prise de force.
3. Faire attention à la transmission à cardan lors du transport de l'appareil sur route et au travail.
4. Ne jamais embrayer la p.d.f. du tracteur lorsque la machine est élevée, le cardan en mouvement.
5. Monter la transmission à cardan et respecter les règles de sécurité, de protection des machines.
6. Accrocher impérativement les chaînes de la transmission à cardan pour assurer sa protection.
7. Avant d'embrayer la p.d.f., bien s'assurer que sa rotation concorde avec la rotation de l'appareil.
8. S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine avant d'embrayer la p.d.f.
9. Ne jamais enclencher la p.d.f. lorsque le moteur du tracteur est arrêté ou en plein régime.
10. S'assurer que personne ne se trouve à proximité des outils en mouvement de l'appareil.
11. Ne pas approcher les mains, les pieds, ou toute autre partie du corps des pièces animées.
12. Débrayer la p.d.f. si le développement des éléments en mouvement est trop grand ou inutile.
13. Ne pas se situer près de la machine en marche, même si la p.d.f. du tracteur est débrayée, attendre l'arrêt complet des éléments en mouvement « cardan, p.d.f., rotors, hélice... ».
14. Effectuer l'entretien, le graissage, le nettoyage ou toutes autres interventions lorsque le cardan est débranché, la p.d.f. débrayée, le moteur arrêté, la clef enlevée, la machine stabilisée.
15. Positionner le cardan découplé sur des supports afin de ne pas le détériorer lors du transport.
16. Remplacer impérativement la pièce défectueuse par une pièce d'origine, comportant la marque « CE ».

Entretien

1. Faire l'entretien, le graissage, le nettoyage, ou toutes autres interventions sur l'appareil uniquement lorsque l'appareil est arrêté, stabilisé, le moteur du tracteur arrêté, le frein à main serré, la clef enlevée.
2. Vérifier la boulonnerie, l'attelage, les pitons d'attelage, les axes d'articulation, les pièces d'usure, les resserrer régulièrement ou les remplacer, si nécessaire, par des pièces d'origine.
3. Caler soigneusement l'appareil pour toutes interventions sous la machine afin d'éviter tous les risques d'écrasement, faire attention aux pièces qui peuvent se décrocher ou tomber de l'appareil.
4. Mettre des gants pour toute intervention sur l'appareil, attention aux pièces oxydées, coupantes.
5. Nettoyer soigneusement la graisse et l'huile superflues avant d'entreprendre un nouveau graissage.
6. Débrancher les câbles de la batterie avant toute intervention de soudure sur l'appareil attelé au tracteur
7. Remplacer toujours les pièces d'usure ou les pièces détériorées par des pièces d'origine.

04/2011
BPO 12M
N°1



BPO 12M

BPO 12M

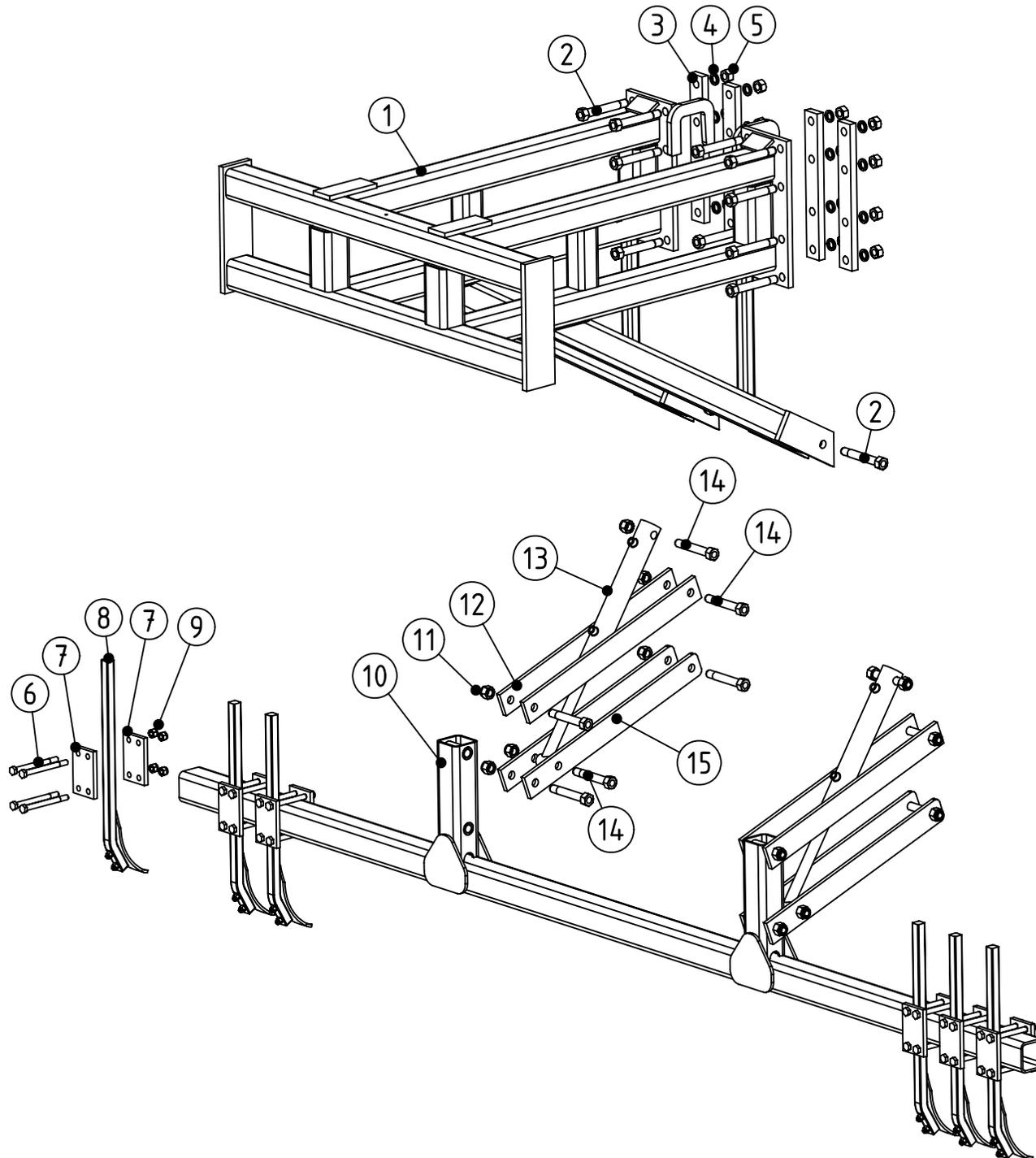
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Section droite porte outil semoir BPO 12M	Rahmen	Frame	Bastidor	Правая секция счелки BPO	POS00002
2	Boulon T.H.30x235 M30 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje	Болт Т.Н.30x235 M30 (ста	BLS30016
3	Graisseur M 8 droit	Schmiernippel	Grease nipple	Engrasador	Масленка М 8 лрямая	GRA08001
4	Chassis central porte outillage (BPO 12M)	Rahmen	Frame	Bastidor	Центральная рама счелки	POS00001
5	Axe Ø 70x1280 M48	Axle	Achse	Eje	Ось Ш 70x1280 M48	AXE70003
6	Section gauche porte outil semoir BPO 12M	Rahmen	Frame	Bastidor	Левая секция счелки BPO	POS00003
7	Vis T.H. 20x120 8.8 brut	Schraube 20x120	Screw 20x120	Tornillo 20x120	Болт Т.Н.20x120 8.8	VIS20019
8	Ecrou nylstop M20 Zn DIN 985	Mutter M20	Nut M20	Tuerca M20	Гайка nylstop M20 Zn DIN	ECR20003
9	Tendeur Ø20 GALVA 2 yeux roulés	Spannhülse	Turnbrücke	Tensor	Натяжитель Ш20 GALVA	TEN20000
10	Serre-câble Ø10	Klammer	Clamp	Abrazadera de presion	Зажим троса Ш10	DIV00042
11	Cable Ø10	Kabel	Cable	Cable	Трос Ш10 (катушка ло 25	CAB00105
12	Axe Ø 30x185 M30 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje	Ось Ш 30x185 M30 (сталь)	AXE30039
13	Rondelle plate 50x100x10	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 50x100x10	RON05009
14	Ecrou H. M48 brut pas 2	Mutter M48	Nut M48	Tuerca M48	гайка Н. M48 шаг 2	ECR48000
15	Vérin DE: 50x100 C: 500 EF:800 avec rotule vissée reg	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 50x100	VER05054
16	Essieu ½ c100-10 axes-voie 1200 (non freiné) complet	Radachse	Wheel axle	Eje	Ось в сборе c100-10 осей 1	ESS10004
17	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
18	Vis T.H. 24x 80 8,8 brut	Schraube 24x80	Screw 24x80	Tornillo 24x80	Болт Т.Н.24x 80 8,8	VIS24020
20	Ecrou nylstop M30 Zn	Mutter M30	Nut M30	Tuerca M30	Гайка nylstop M30 Zn	ECR30002
21	Support avant verrouillage BPO 12M	Einrasten	Clutching	Bloqueo	Передняя олора системы б	POS00005
22	Rondelle plate 25x45x2	Scheibe Ø25x45x2	Washer Ø25x45x2	Arandela Ø25x45x2	Плоская шайба 25x 45x	RON02501
23	Goupille fendue 5 x 60 Zn (DIN94 5x45 Zn)	Stift 5x60	Pin 5x60	Pasador 5x60	Разводной шплинт 5x 60	GOU05002
24	Crochet de verrouillage soudé (BPO)	Haken	Hook	Gancho	Крюк системы блокировки	POS00007
25	Vérin SE: 30 C: 110 débrayage réf:A10624	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр SE: 30	VER03003
26	Rondelle plate 17x30x3	Scheibe	Washer	Arandela	Плоская шайба 17x 30x3	RON01704
27	Ressort tract.Ø 30 lg180(débrayage)	Feder	Spring	Muelle	Пружина Ш 30 дл.180	RES03003
28	Axe Ø 16x43 (sous tête)	Achse	Axle	Eje	Ось Ш 16x 43	AXE16001

BPO 12M

BPO 12M

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
29	Cale d'usure articulationchassis/section BPO 12M	Beilageplate	Sprag	Espesor	Изнашивающаяся лодкладк	POS00027
30	Vis T.F.H.C.12x 35 8.8 Zn	Bold 12x35	Screw 12x35	Tornillo 12x35	Болт Т.Ф.Н.С.12х 35 8.8 Z	VIS12071
31	Support cable section droite BPO 12M	Halter	Bracket	Soporte	Олора троса правой секции	POS00025
32	Vis T.H. 10x 25 8.8 Zn	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н.10х 25 8.8 Zn 24	VIS10033
33	Support cable section gauche BPO 12M	Halter	Bracket	Soporte	Олора троса правой секции	POS00026
34	Support électrovanne BPO 12M	Halter	Bracket	Soporte	Олора электроклалана BPO	POS00047
35	Vis T.H. 8x100 Zn DIN 931	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н. 8х 100 8.8	VIS08045
36	Plat de fixation du diviseurdebit BPO 12M	Platte	Plate	Placa	Крежежная лластина делит	POS00048
37	Ecrou nylstop M 8 Zn	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка М 8 Zn	ECR08001
38	Vis T.H. 8x 80 8.8 Zn	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н. 8х 80 8.8 Zn	VIS08034

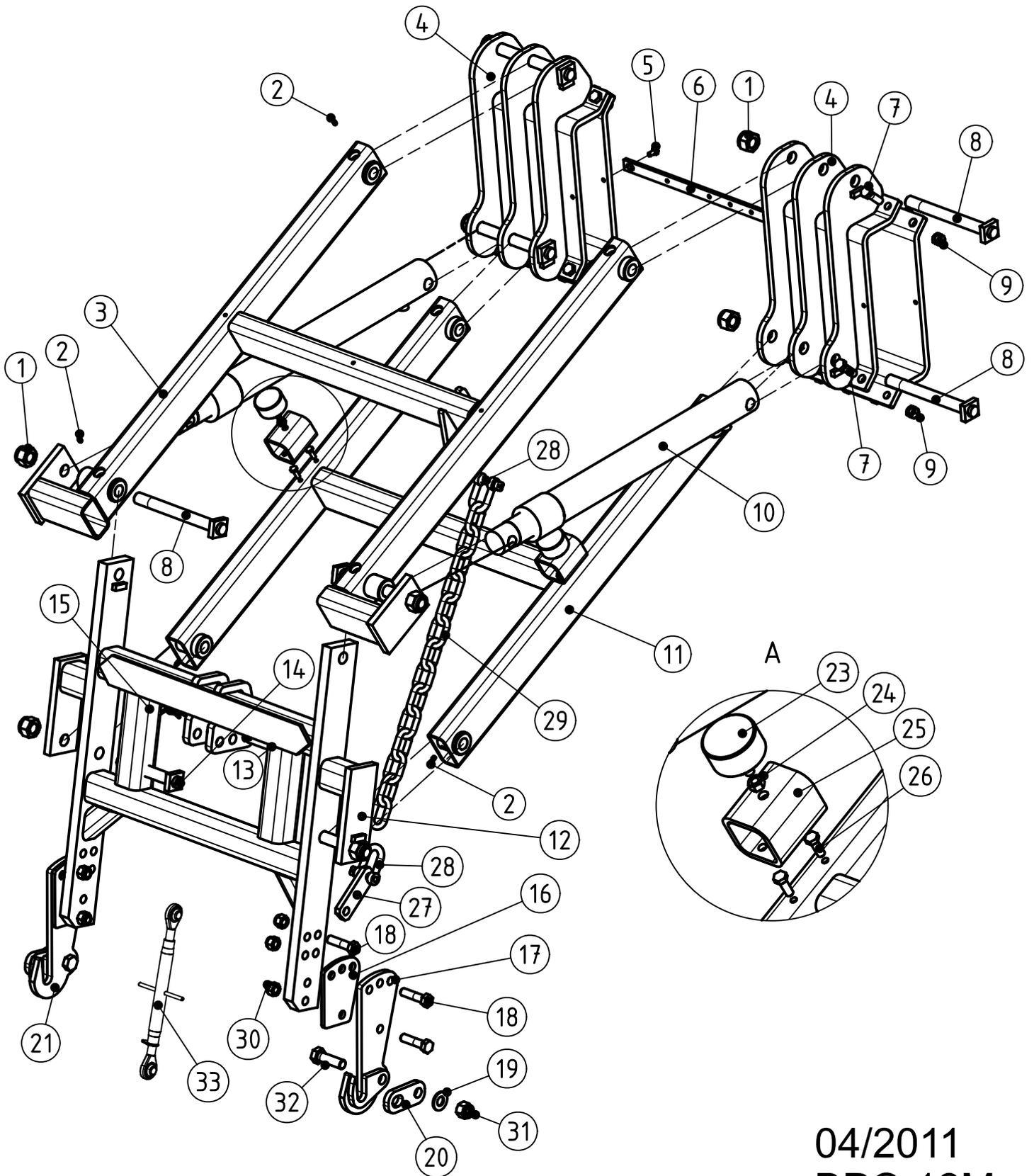
04/2011
BPO 12M
N°2



BPO 12M

BPO 12M

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Support de semoir arriere porte outil semoir BPO 12M	Halter	Bracket	Soporte	Задняя олора для сеялки	POS00004
2	Boulon T.H.25x175 M24 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje	Болт Т.Н.25x175 M24 (ста	BLS24041
3	Contre-plaque support desemoir arriere	Platte	Plate	Placa	Контррластина задней оло	POS00019
4	Rondelle grower WL Ø24	Scheibe WL Ø24	Washer WL Ø24	Arandela WL Ø24	Гроверная шайба WL III24	RON02400
5	Ecrou H. M24 brut	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка Н. M24 brut	ECR24002
6	Vis T.H. 16x180 8.8 brut	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н.16x180 8.8	VIS16021
7	Contre-plaque dent efface-traces carré de 30 BPO 12M	Platte	Plate	Placa	Контррластина зуба следо	POS00020
8	Dent efface-traces carre de 30 complète (soc+boulons)	Zinken	Tine	Diente	Зуб следозаделывателя, кв	DTS21021
9	Ecrou nylstop M16 Zn	Mutter M16	Nut M16	Tuerca M16	Гайка nylstop M16 Zn	ECR16002
10	Cadre lg 3M00 porte effacetraces roues simples BPO 1	Rahmen	Frame	Cajonera	Рама, лоддерживающая сл	POS00006
10	Cadre lg 4M10 porte effacetraces roues jumelées BPO	Rahmen	Frame	Cajonera	Рама, лоддерживающая сл	POS00036
11	Ecrou nylstop M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка nylstop M24 Zn	ECR24003
12	Plat 2 trous deparallèlogramme efface-trace	Platte	Plate	Placa	Пластина лараллелограмма	POS00010
13	Vérin DE: 35x 60 C: 300 EF:500 9041/97 A11503	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидрочилиндр двойного д	VER03511
14	Boulon T.H.25x160 M24 (acier)(sous tête)	Achse	Axle	Eje	Болт Т.Н.25x160 M24 (ст	BLS24025
15	Plat 3 trous deparallèlogramme efface-trace	Platte	Plate	Placa	Пластина лараллелограмма	POS00011



04/2011
 BPO 12M
 N°3

BPO 12M

BPO 12M

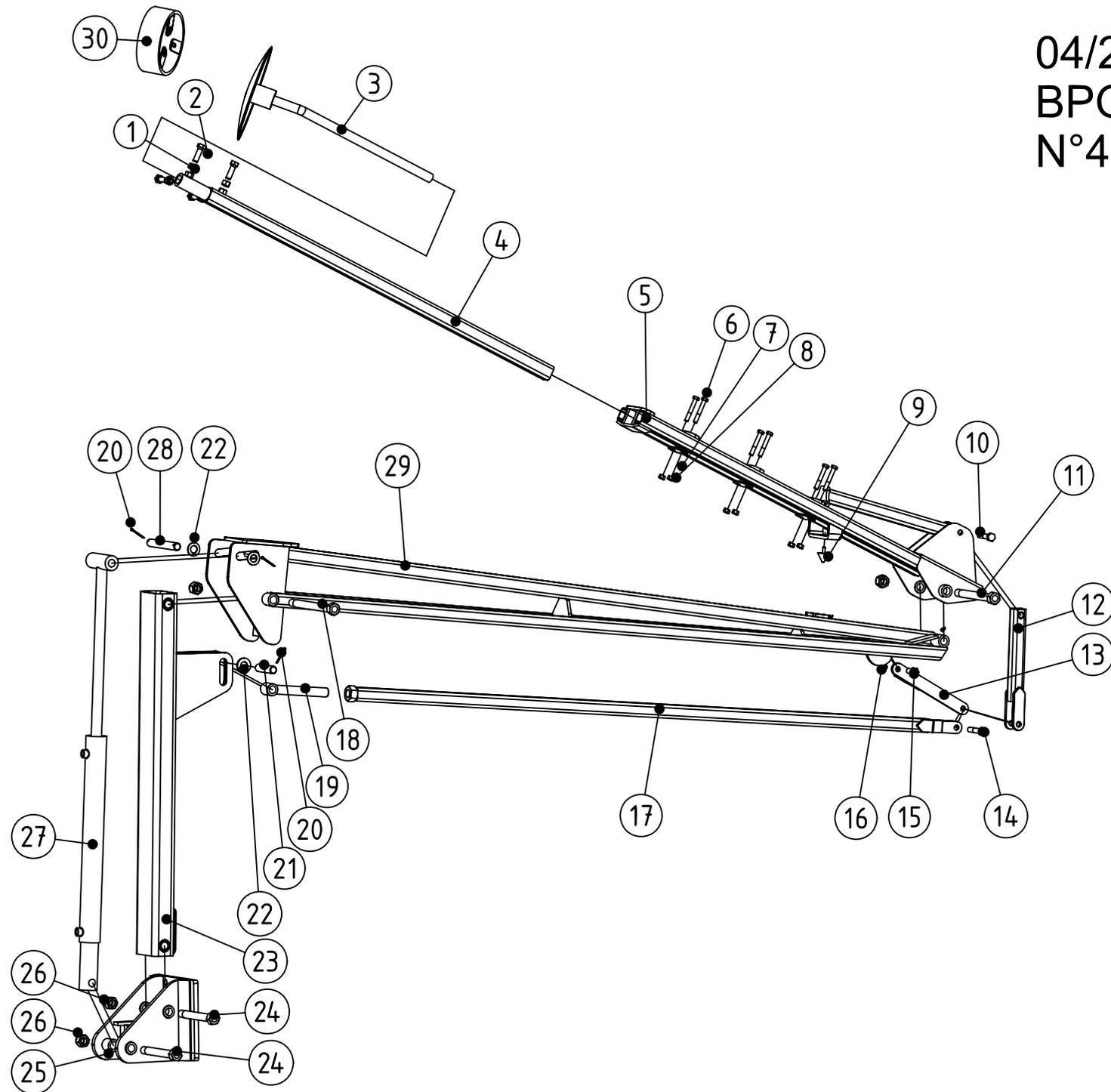
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Ecrou nylstop M30 Zn/	Mutter M30/	Nut M30/	Tuerca M30/	Гайка nylstop M30 Zn/	ECR30002
2	Graisseur M 8 droit/	Schmiernippel/	Grease nipple/	Engrasador/	Масленка М 8 лрямая/	GRA08001
3	H supérieur d'attelage semoir/hydraulique BPO 12M	H/	H/	H/	Н-образная верхняя лерекла	POS00403
4	Articulation attelage semoir/hydraulique BPO 12M	Gelenkverbindung/	Connection/	Articulaciòn/	Шарнирное соединение гидр	POS00401
5	Vis T.H. 10x 20 8.8 Zn/filetage total 2466	Schraube 10x20/	Screw 10x20/	Tornillo 10x20/	Болт Т.Н.10x 20 8.8 Zn лол	VIS10006
6	Plat support de fixation/flexibles attelage hyd BPO12M	Platte/	Plate/	Placa/	Олорная лластина креллени	POS00409
7	Vis T.H. 18x 60 8.8 brut/	Schraube 18x60/	Screw 18x60/	Tornillo 18x60/	Болт Т.Н.18x 60 8.8 /	VIS18002
8	Axe Ø 30x280 M30 (acier) (sous/tête)	Achse Ø30x280/	Axle Ø30x280/	Eje Ø30x280/	Ось Ш 30x280 М30 (сталь)/	AXE30038
9	Ecrou nylstop M18 Zn/	Mutter M18/	Nut M18/	Tuerca M18/	Гайка nylstop M18 Zn/	ECR18002
10	Vérin SE: 70 C: 700 EF:890/réf. 7070	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro/	Гидроцилиндр лростого дей	VER07001
11	H inférieur d'attelage semoir/hydraulique BPO 12M	H/	H/	H/	Н-образная нижняя лерекла	POS00404
12	Support crochet attelage/semoir hydraulique BPO 12M	Halter/	Bracket/	Soporte/	Олора крюка навески/	POS00405
13	Axe Ø 25x135 lg utile 105/zingué blanc	Achse Ø25x135/	Axle Ø25x135/	Eje Ø25x135/	Ось Ш 25x135 3-й точки/	AXE25000
14	Axe Ø 30x185 M30 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	Ось Ш 30x185 М30 (сталь)/	AXE30039
15	Goupille beta Ø6/	Stift beta Ø6/	Pin beta Ø6/	Pasador beta Ø6/	Штифт beta Ш6/	GOU06000
16	Tôle cale de crochet d'attelag/e hyd BPO 12M	Beilageplate/	Sprag/	Espesor/	Шлонка крюка системы нав	POS00410
17	Crochet droit attelage semoir/hydraulique BPO 12M	Haken/	Hook/	Gancho/	Правый крюк системы нав	POS00406
18	Vis T.H. 20x 80 8.8 brut/	Schraube 20x80/	Screw 20x80/	Tornillo 20x80/	Болт Т.Н.20x 80 8.8 /	VIS20010
19	Rondelle plate 25x50x4/	Scheibe 25x50x4/	Washer 25x50x4/	Arandela 25x50x4/	Плоская шайба 25x50x4/	RON02502
20	Anneau verrouillage attelage/semoir hyd BPO 12M et 8	Zughöse/	Ring/	Argolla/	Кольчо блокировочное/	POS00407
21	Crochet gauche attelage semoir/hydraulique BPO 12M	Haken/	Hook/	Gancho/	Левый крюк системы навес	POS00408
23	Support antivibrant/cylindrique Ø75 H40 M12x37	Stossdämpfer/	Shock absorber/	Amortiguador/	Антивибрационная цилиндр	SUP30500
24	Ecrou nylstop M12 Zn/DIN 985	Mutter M12/	Nut M12/	Tuerca M12/	Гайка nylstop M12 Zn DIN 9	ECR12002
25	Tube pour support antivibrant/attelage semoir BPO 12M	Tube/	Tube/	Tubo/	Труба для антивибрационно	POS00039
26	Vis T.H. 10x 30 8.8 Zn/entierement filetée DIN 933	Schraube 10x30/	Screw 10x30/	Tornillo 10x30/	Болт Т.Н.10x 30 8.8 Zn/	VIS10009
27	Plat de fixation chaine/attelage hydraulique BPO 12M	Platte/	Plate/	Placa/	Крележная лластина чели н	POS00037
28	Manille Ø16/	Manilla/	Shackles/	Manila/	Соединительная скоба Ш16/	CHA16000

BPO 12M

BPO 12M

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
29	Chaîne 14x62 Zn Lg 1200 BPO/12 M	Kette/	Chain/	Cadena/	Цель 14x62 Zn дл. 1200 /	CHA14622
30	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	Гайка nylstop M20 Zn DIN 9	ECR20003
31	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	Гайка nylstop M24 Zn/	ECR24003
32	Vis T.H. 24x 80 8,8 Zn/	Schraube 24x80/	Screw 24x80/	Tornillo 24x80/	Болт Т.Н.24x 80 8,8 Zn/	VIS24005
33	Barre 3 point Ø 25 / 30x3,5 //tube 180	Oberer verstellbarer lenker/	Top link/	Brazo de enganche/	Винт регулировка тяги III 2	BAR25027
33	Barre 3 point Ø 32 / 36x3 //tube 220 / 375-530	Oberer verstellbarer lenker/	Top link/	Brazo de enganche/	Винт регулировка тяги III 3	BAR32007

04/2011
BPO 12M
N°4



BPO 12M

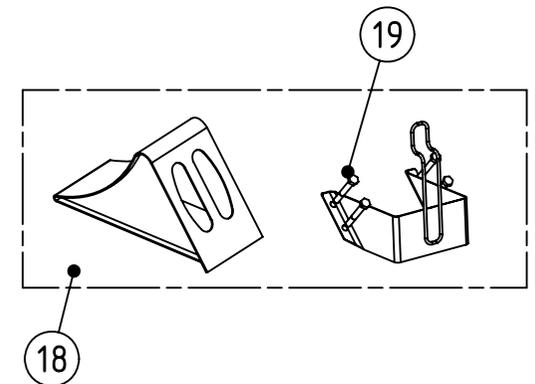
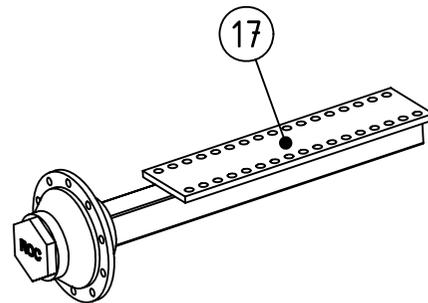
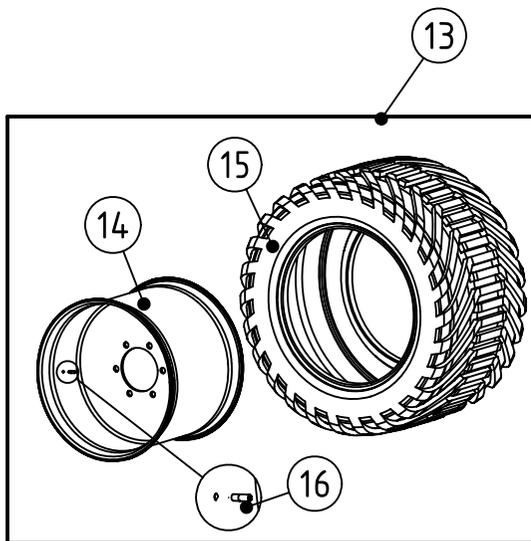
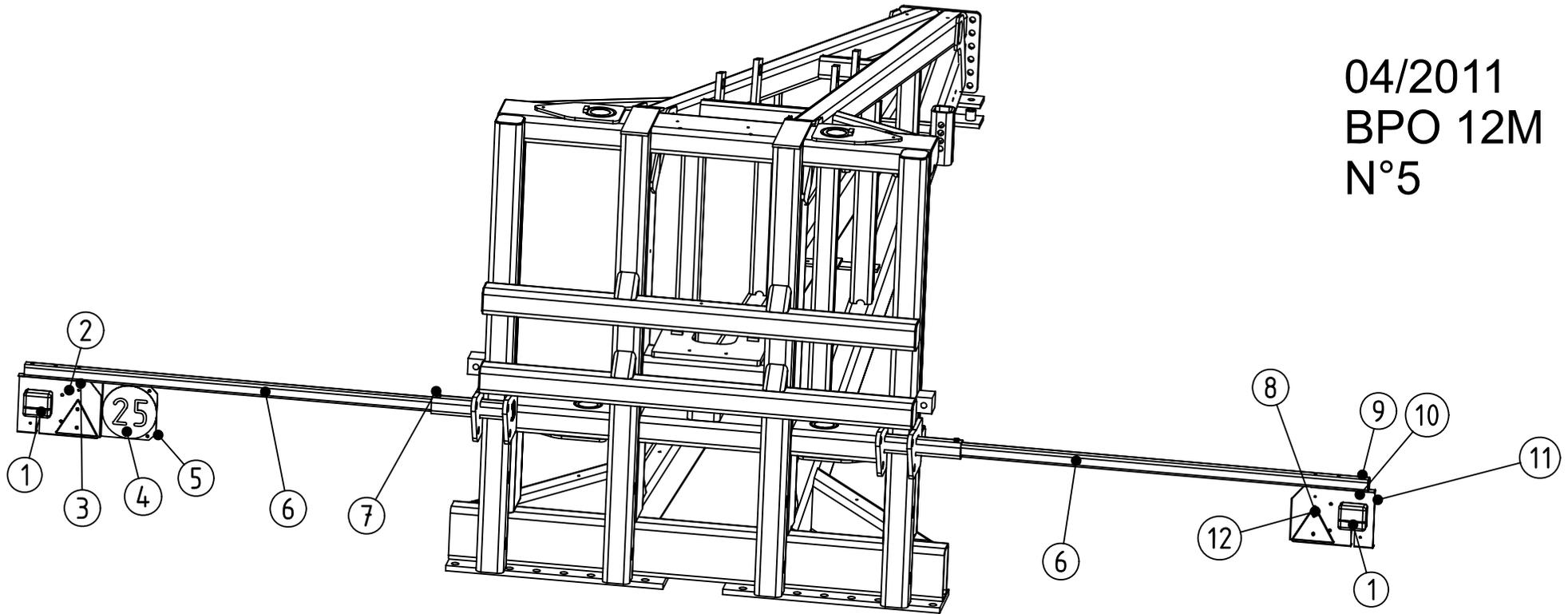
BPO 12M

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Ecrou H. M16 Zn/	Mutter M16/	Nut M16/	Tuerca M16/	Гайка H. M16 Zn/	ECR16001
2	Vis T.H. 16x 40 8,8 Zn/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н. 16x 40 8,8 Zn ло	VIS16045
3	Traceur à disque SOLA/(RE-100300)	Spurreisser/	Row marker/	Trazador/	Дисковый маркер/	EEC00400
4	Tube support traceur de/rayonneur BPO 12M	Tube/	Tube/	Tubo/	Труба олоры маркера /	POS00509
5	Bras partie 3 de rayonneur/(partie extérieure) BPO 12M	Kurbelarm/	Crank/	Brazo/	Стойка маркера (наружная	POS00504
6	Vis T.H. 12x 80 8.8 Zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н. 12x 80 8.8 Zn/	VIS12021
7	Contre-plaque de serrage tube/traceur BPO 12M	Platte/	Plate/	Placa/	Контррластина зажима тру	POS00510
8	Ecrou H. M12 Zn/	Mutter M12/	Nut M12/	Tuerca M12/	Гайка H. M12 Zn/	ECR12001
9	Support antivibrant paraboliqu/e 40x30x20 M8	Schwingungsdämpfer/	vibration damper/	Amortiguador de vibraciones	Олора 40x30x20 M8/	SUP30000
10	Vis T.H. 16x 80 8,8 Zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/		VIS16040
11	Boulon T.H.25x255 M24 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	Болт Т.Н.25x255 M24 (стал	BLS24044
12	Tube articulation biellette de/rayonneur BPO 12M	Tube/	Tube/	Tubo/	Шарнирная труба тяги марк	POS00508
13	Plat articulation biellette de/rayonneur BPO 12M	Platte/	Plate/	Placa/	Шарнирная лластина тяги	POS00507
14	Vis T.H. 16x 90 8.8 Zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/		VIS16063
15	Vis T.H. 16x 40 8.8 brut/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Винт Т.Н.16x 40 8.8 лолно	VIS16036
16	Ecrou nylstop M16 Zn/	Mutter M16/	Nut M16/	Tuerca M16/	Гайка nylstop M16 Zn/	ECR16002
17	Tube télescopique de réglage/de rayonneur BPO 12M	Tube/	Tube/	Tubo/	Телесколическая труба регу	POS00505
18	Boulon T.H.25x295 M24 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	Болт Т.Н.25x295 M24 (стал	BLS24040
19	Vis de réglage télescopique de/rayonneur BPO 12M	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Регулировочный болт марк	POS00506
20	Goupille fendue 5 x 50 Zn/(DIN94 5x36Zn)	Stift 5x50/	Pin 5x50/	Pasador 5x50/	Разводной шплинт 5x 50 Zn	GOU05001
21	Axe Ø 25x110 sans tête/(2 trous Ø6)	Achse/	Axle/	Eje/	Ось Ш 25x110 без головки (AXE25007
22	Rondelle plate 25,5x50x6/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Плоская шайба 25,5x50x6/	RON02513
23	Bras partie 1 de rayonneur/(côté chassis) BPO 12M	Kurbelarm/	Crank/	Brazo/	Стойка маркера (со сторон	POS00502
24	Boulon T.H.25x225 M24 (acier)/(sous tête)	Achse/	Axle/	Eje/	Болт Т.Н.25x225 M24 (стал	BLS24043
25	Articulation rayonneur BPO 12M/	Gelenkverbindung/	Connection/	Articulaciòn/	Шарнирное соединение мар	POS00501
26	Ecrou nylstop M24 Zn/	Mutter M24/	Nut M24/	Tuerca M24/	Гайка nylstop M24 Zn/	ECR24003
27	Vérin DE: 35x 60 C: 550 EF:870/A14695	Zylinder/	Cylinder/	Cilindro hidraulico/	Гидроцилиндр двойного дей	VER03527

BPO 12M**BPO 12M**

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
28	Axe Ø 25x200 sans tête/(2 trous Ø6)	Achse Ø25x200/	Axle Ø25x200/	Eje Ø25x200/	Ось Ш 25x200 (2 отв. Ш6)/	AXE25008
29	Bras partie 2 de rayonneur/(partie centrale) BPO 12M	Kurbelarm/	Crank/	Brazo/	Стойка маркера (центральн	POS00503
30	Roue de jauge profondeur/traceur BPO 12M	Rad/	Wheel/	Rueda/	Колесо маркера/	POS00511
A	Rayonneur complet/(axes,vérin...) BPO 12M					POS00500

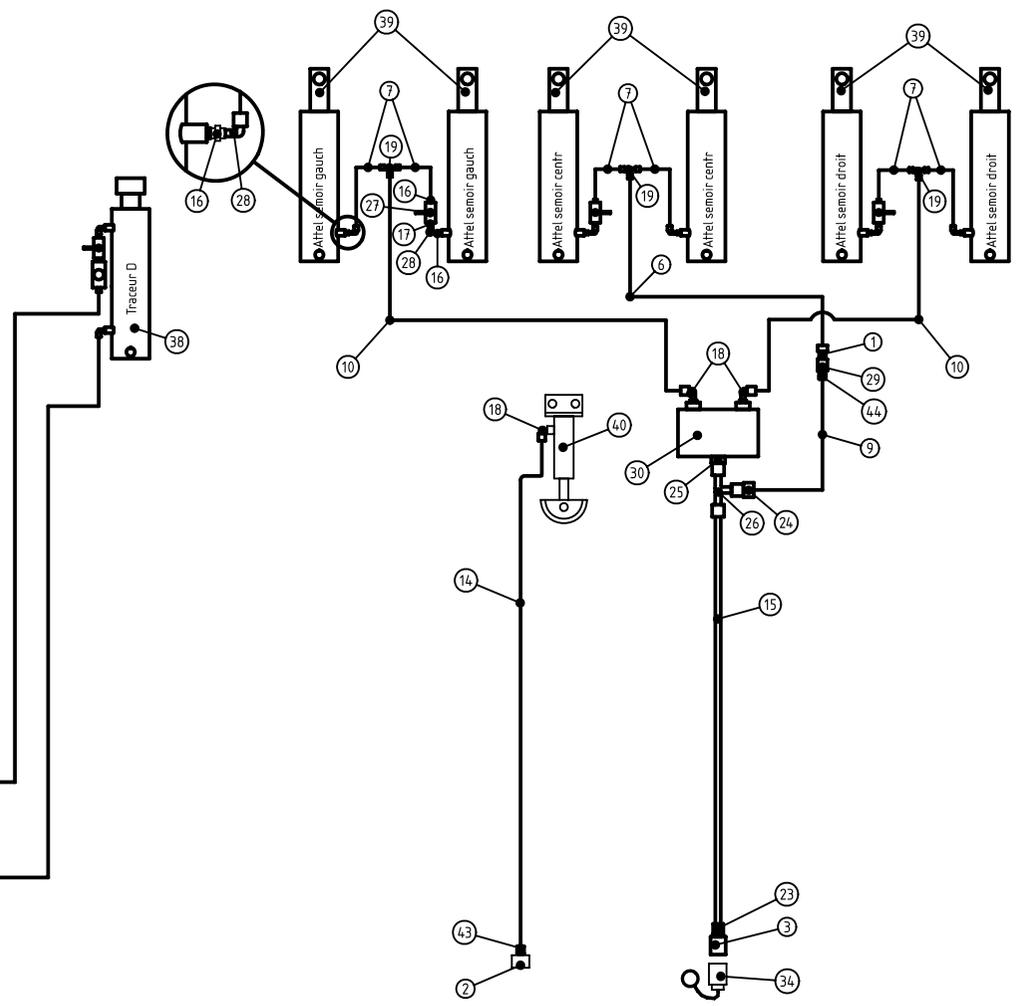
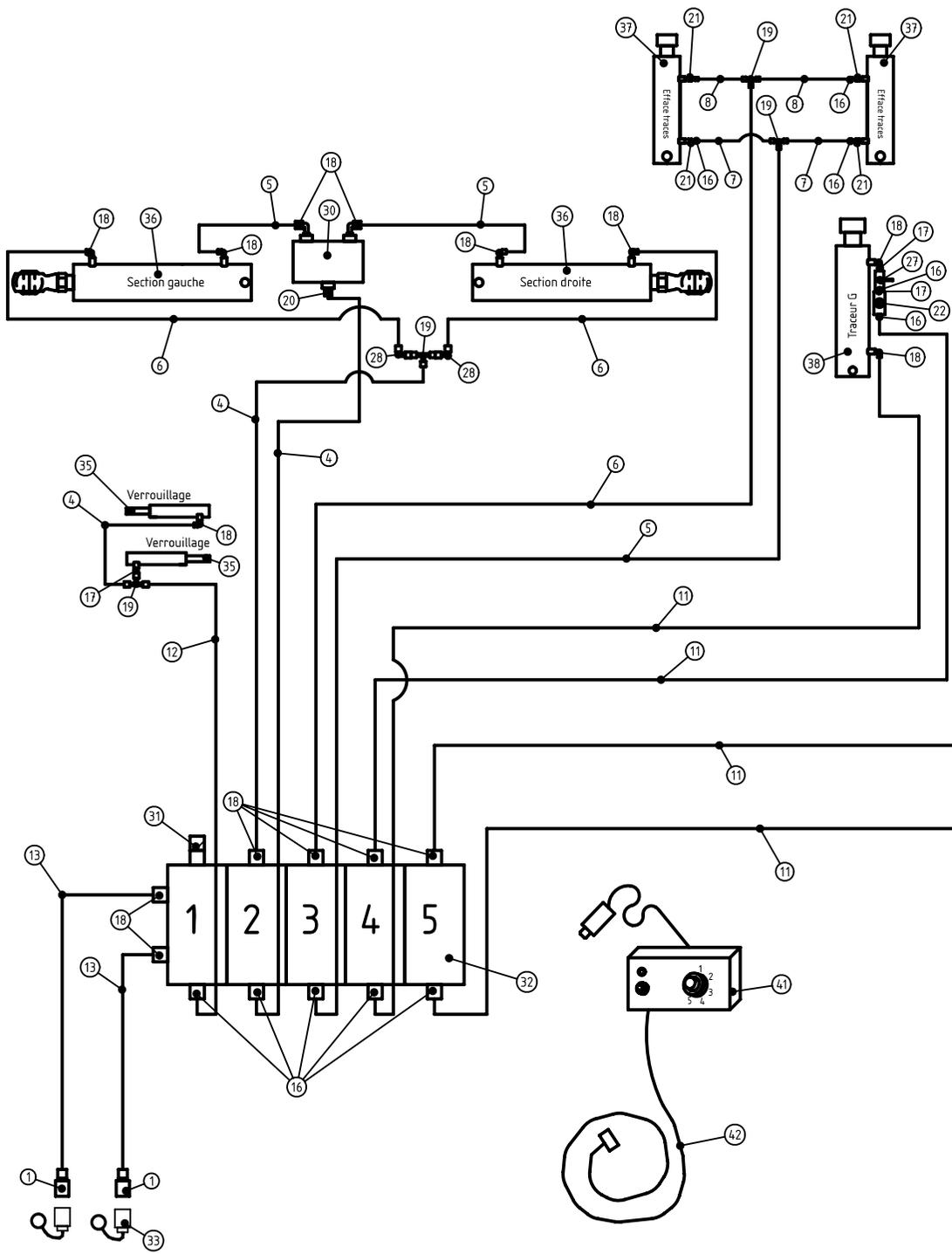
04/2011
BPO 12M
N°5



BPO 12M

BPO 12M

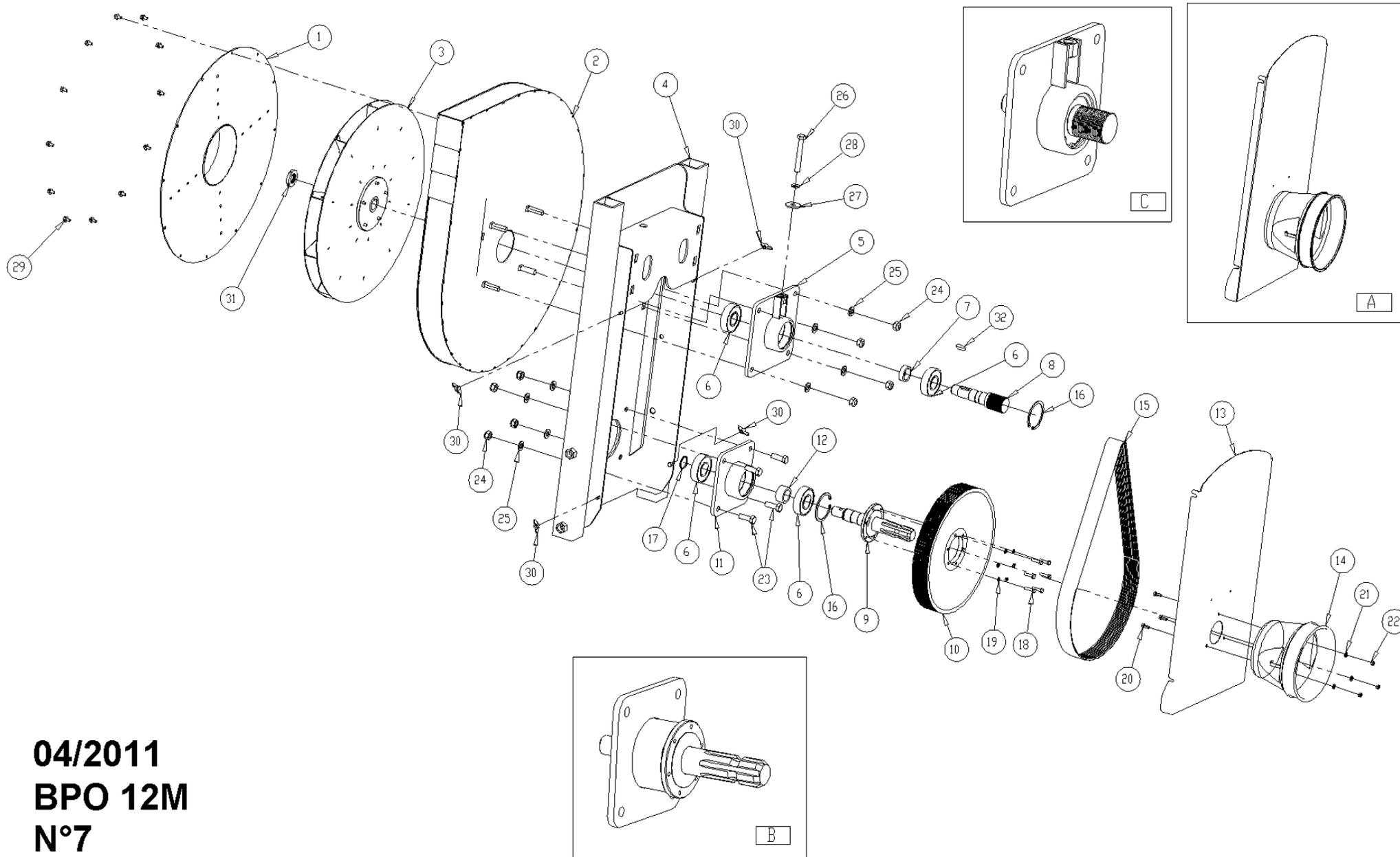
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Kit éclairage rampe 12M00 EAF7M AMP+TRIA + feux	Lichtleitung	Light circuit	Circuito de alumbrado	Комплект светоотражателя	KIT00997
2	Platine éclairage gauche plan n°0140/2001-D	Platte	Plate	Placa	Левая пластина светоотра	KHR00900
3	Vis T.H. 8x 16 8.8 brut filetage total	Schraube	Screw	Tornillo	Болт Т.Н. 8x 16 8.8 лолно	VIS08003
4	Etiquette "25 km/h"	Etikett	Sticker	Etiqueta	Этикетка 25 км/ч	ETQ00300
5	Platine 25km/h TOL01520200-A	Halter 25 Km/h	Bracket 25 Km/h	Soporte 25 Km/h	Пластина 25 км/ч	KHR00902
6	Tube support tôles de feux BPO 12M	Tube	Tube	Tube	Олорная труба	SIG10003
7	Vis T.H. 10x 30 8.8 Znentierement filetée DIN 933	Schraube 10x30	Screw 10x30	Tornillo 10x30	Болт Т.Н.10x 30 8.8 Zn	VIS10009
8	Vis poelier M 5x20 Zn blanc	Schraube 5x20	Screw 5x20	Tornillo 5x20	Болт М 5x20 Zn	VIS05001
9	Vis T.H. 8x 60 8,8 Zn	Schraube 8x60	Screw 8x60	Tornillo 8x60	Болт Т.Н. 8x 60 8,8 Zn	VIS08026
10	Ecrou nylstop M 8 Zn	Mutter M8	Nut M8	Tuerca M8	Гайка М 8 Zn	ECR08001
11	Platine éclairage droite plan n°0140/2001-D	Platte	Plate	Placa	Правая пластина светоотра	KHR00901
12	Ecrou H. M 5 8.8 Zn DIN 934	Mutter M5	Nut M5	Tuerca M5	Гайка Н. М 5 8.8 Zn Din9	ECR05000
13	Roue basse pression 560/60x22,5 T404 TL 167A8 10 t	Rad	Wheel	Rueda	Колесо низкого давления 5	RPN56000
14	Jante BP 16,00x22,5 7x12renforcée 10T (-15)	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Диск BP 16,00x22,5 7x12	JAN01603
15	Pneu BP 560/60x22,5 167A8 T404TL	Reifen	Tyre	Neumatico	Шина BP 560/60x22,5 167A	PNE56000
16	Valve air eau TR618A bassepression	Ventil	Valve	Valvula	Воздушный клалан	JAN00011
17	Essieu ½ c100-10 axes-voie 1200 (non freiné) complet	Radachse	Wheel axle	Eje	Ось в сборе c100-10 осей 1	ESS10004
18	Cale de roue réf 8662	Beilageplate	Sprag	Espesor	Колодка колеса réf 8662	RPN00000
19	Vis T.H. 8x 20 8.8 Zn DIN 933	Schraube 8x20	Screw 8x20	Tornillo 8x20	Болт Т.Н. 8x 20 8.8 Zn D	VIS08005



04/2011
 BPO 12M
 N°6

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Coupleur male à clapet 12L	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта	HYD10711
2	Coupleur femelle à bille VF8R (valve de freinage)	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта внутренняя, шарик	HYD10735
3	Coupleur male à clapet(femelle 1/2 conique)	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта внутренняя	HYD10712
4	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 300	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00308
5	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 650	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD00658
6	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01008
7	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1200	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01208
8	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1400	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD01408
9	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 1600	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD01608
10	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 5800	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD05808
11	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 7000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 UF18-UF	FFD07008
12	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 8000	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD08008
13	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 10500	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD10508
14	Flexible FF TD2C8 EFR12L-EFR12L lg 12500	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF TD2C8 EFR12L-	FFD12508
15	Flexible FF 3/8 1 T Lg 10500LL15+MG 211	Schlauch	Hydraulic hose	Tuberia	Шланг FF 3/8	FFD10500
16	Union M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение 4A12 12-17	HYD10016
17	Union F 12L - M 3/8 cyl tournant	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Переходник (с вращающейся	HYD10201
18	Coude M 12L - M 3/8 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Колено наружное коническ	HYD10305
19	Té égal M 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Тройник равный 10A12	HYD10402
20	Union M 12L - M 1/2 cyl	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение M 12L - M 1/	HYD10077
21	Pastille limiteur de débit DRE14	Mengenregler	Spread control	Limitador de volumen	Пластина, ограничивающа	HYD02100
22	Limiteur de débit 3/8 unidirectionnel	Mengenregler	Spread control	Limitador de volumen	Ограничитель расхода 3/8	HYD00022
23	Union M 22x150 - M 1/2 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение M 22x150 - M	HYD10020
24	Union F 22x150 - M 12L cyl tournant	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение F 22x150 - M	HYD10217
25	Union F 22x150 - M 1/2 conique tournant	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение F 22x150 - M	HYD10207
26	Té égal M 22x150	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Тройник M 22x150	HYD10404
27	Robinet 2 voies F 3/8	Hahn	Tap	Espita	Кран с 2 выходами 8 FG	HYD00023

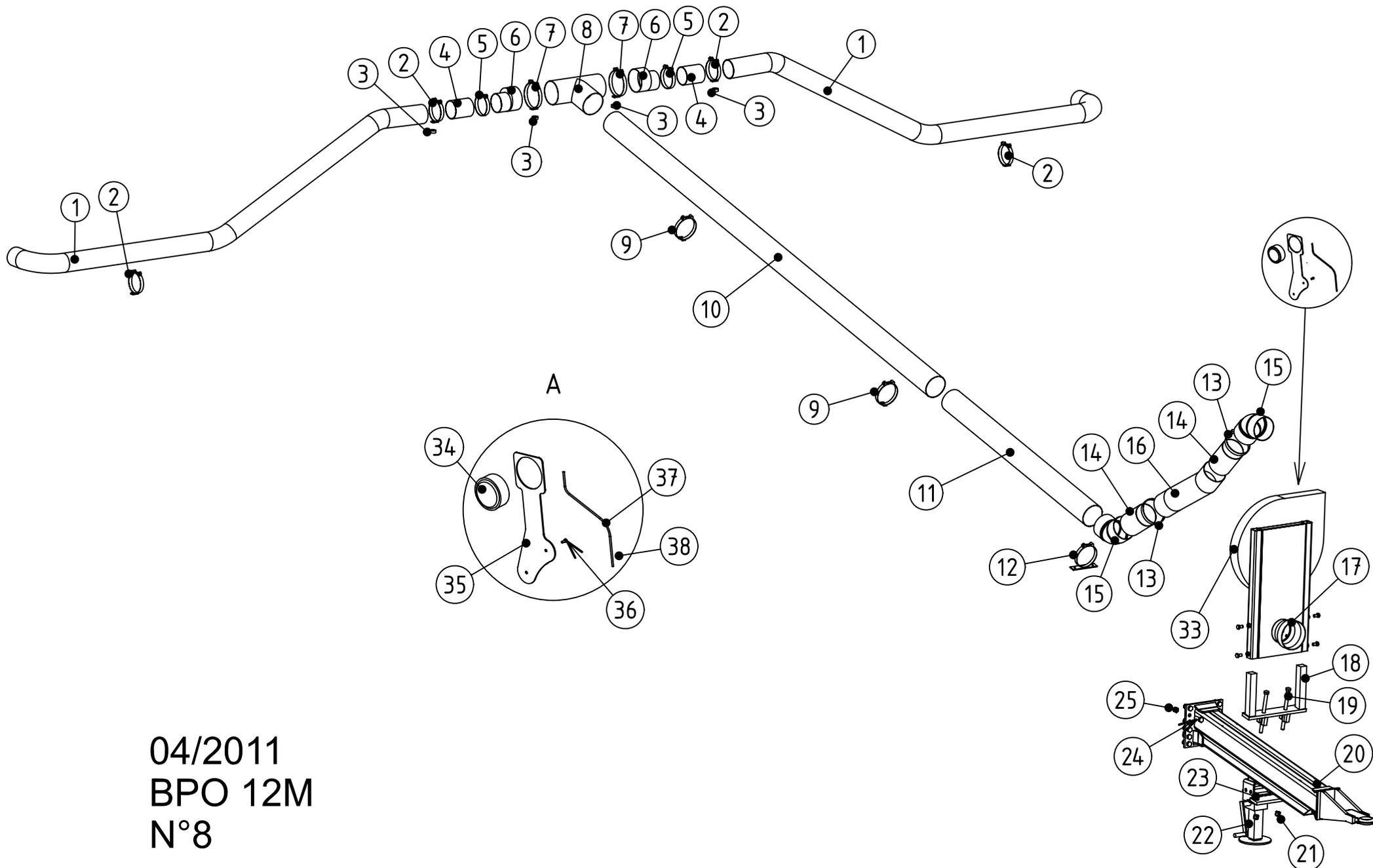
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
28	Coude tournant M 12L - F 12L	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Колено M 12L - F 12L	HYD10452
29	Coupleur femelle à clapet 1/2	Kuppler	Coupler	Cuerpo	Муфта наружная	HYD00042
30	Diviseur débit DRF1238.38G5103900338	Ausstoßteiler	divider of flow	divisor del flujo	Делитель расхода	HYD00021
31	Bouchon 3/8 gaz	Stopfen	Plug	Tapòn	Пробка	BOU00060
32	Electrovanne 5 fonctions monobloc	Gehäuse	Case	Casa	Электрореле	HYD03003
33	Capuchon de coupleur mâle 1/2 TF12 rouge	Stopfen	Plug	Tapòn	Колпачок муфты 1/2 TF12	HYD00302
34	Capuchon de coupleur mâle 1/2 TF12 bleu	Stopfen	Plug	Tapòn	Колпачок муфты 1/2 TF12	HYD00300
35	Vérin SE: 30 C: 110 débrayage réf:A10624	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр SE: 30	VER03003
35	Pochette de joints pour vérinSE: 30	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT03000
36	Vérin DE: 50x100 C: 500 EF:800 avec rotule vissée reg	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр DE: 50x100	VER05054
36	Pochette de joints pour vérinDE: 50x100 (après 1985)	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT05001
37	Vérin DE: 35x 60 C: 150 EF:650	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр двойного де	VER03530
37	Pochette de joints pour vérinDE: 35x 60	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT03500
38	Vérin DE: 35x 60 C: 550 EF:870	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр двойного де	VER03527
38	Pochette de joints pour vérinDE: 35x 60	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT03500
39	Vérin SE: 70 C: 700 réf. 7070	Zylinder	Cylinder	Cilindro	Гидроцилиндр простого де	VER07001
39	Pochette de joints pour vérinSE: 70	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT07000
40	Vérin SE: 30 (freinage a ressort) peint vert (A11615a)	Zylinder	Cylinder	Cilindro hidraulico	Гидроцилиндр простого де	VER03010
40	Pochette de joints pour vérinSE: 30	Dichtungen	Seal kit	Juntas	Комплект прокладок для г	PJT03000
41	Boitier de commande 5fonctions sélecteur rotatif	Steuerblock	Controller	Controlador	Пульт управления	ELE00230
42	Faisceau pour boitier sélecteur 5 fonctions	Kabelnetz	Wiring harness	Haz de conductores	лучок электрорпроводов	ELE00234
43	Adaptateur valve M 12L - F 12L tournant (pour valve ag ölanschluss		Oil connector	Empalme	Адаптер	HYD10046
44	Union M 12L - M 1/2 conique	Ölanschluss	Oil connector	Empalme	Соединение 4A12 15-21	HYD10017



04/2011
BPO 12M
N°7

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Couvercle arrière turbine très/grand débit	Deckel/	Cover/	Tapa/	Задняя крышка турбины бо	EEC41780
2	Boitier turbine très grand/débit	Kapsel/	Casing/	Caja/	Редуктор турбины большой	EEC41781
3	Hélice turbine très grand/débit	Propeller/	Propeller/	Girante/	Крыльчатка турбины/	EEC41779
4	Support turbine mécanique/	Halter/	Bracket/	Soporte/	Механическая олора турбин	EEC41744
5	Bague d'axe de turbine/tendeur/	Büchse/	Bushing/	Buje/	Осевая втулка турбины/нат	EEC41701
6	Roulement bille 6305 2RS/	Lager/	Bearing/	Cujinete/	Шариколодшипник 6305 2R	EEC00051
7	Séparateur de roulements axe/de la turbine	Halmteiler/	Dividing knife/	Separador/	Разделитель лодшипников	EEC41736
8	Axe de la turbine Prosem Ø40/	Achse/	Axle/	Eje/	Ось турбины Prosem Ш40/	EEC41731
9	Axe TDF/	Achse/	Axle/	Eje/	Ось TDF/	EEC41703
10	Poulie Ø214 1000 t/min/	Scheibe/	Pulley/	Polea/	Шкив Ш214 1000 об/мин/	EEC41732
10	Poulie Ø330 540 t/min turbine/Prosem	Scheibe/	Pulley/	Polea/	Шкив Ш330 540 об/мин тур	EEC41702
11	Bague de l'axe TDF/	Büchse/	Bushing/	Buje/	Осевая втулка TDF/	EEC41700
12	Separateur de roulements axe/TDF	Halmteiler/	Dividing knife/	Separador/	Разделитель лодшипников	EEC41737
13	Couvercle avant turbine très/grande capacité	Deckel/	Cover/	Tapa/	Передняя крышка турбины	EEC41720
14	Protection prise de force/	Schutz/	Protection/	Proteccion/	Защитный кожух В.О.М/	EEC41706
15	Courroie de poulie V1270 J18 Z/1000 t/min	Riemen/	Belt/	Correa/	Ремень шкива V1270 J18 Z 1	EEC04023
15	Courroie de poulie V1473 J18 Z/540 t/min	Riemen/	Belt/	Correa/	Ремень шкива V1473 J18 Z 5	EEC04021
16	Bague DIN 472-72/	Büchse/	Bushing/	Anillo/	Втулка DIN 472-72/	EEC47272
17	Bague DIN 471-30/	Büchse/	Bushing/	Anillo/	Втулка DIN 471-30/	EEC47130
18	Vis T.H. 6x 25 8.8/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н. 6x 25 8.8/	VIS06012
19	Rondelle grower normale Ø 6/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Гроверная шайба Ш 6/	RON00600
20	Vis T.H. 6x 16 8.8 brut/filetage total DIN 933	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н. 6x 16 8.8 лолноре	VIS06000
21	Rondelle plate 6 Zn/NFE25513	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Плоская шайба 6 Zn NFE25	RON00699
22	Ecrou nylstop M 6 Zn/	Mutter M6/	Nut M6/	Tuerca M6/	Гайка М 6 Zn/	ECR06000
23	Vis T.H. 12x 35 8.8 Zn/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н.12x 35 8.8 Zn лол	VIS12009
24	Ecrou nylstop M12 Zn/DIN 985	Mutter M12/	Nut M12/	Tuerca M12/	Гайка nylstop M12 Zn DIN 9	ECR12002
25	Rondelle plate 12/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Плоская шайба/	RON01204

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
26	Vis T.H. 12x 90 8.8 Zn/	Schraube 12x90/	Screw 12x90/	Tornillo 12x90/	Болт Т.Н.12х 90 8.8 /	VIS12022
27	Rondelle plate 12/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Плоская шайба/	RON01204
28	Rondelle plate 12/	Scheibe/	Washer/	Arandela/	Плоская шайба/	RON01204
29	Vis serrage couvercle turbine/très grand débit	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Зажимный винт крышки ту	EEC69216
30	Ecrou à oreilles M6/	Mutter/	Nut/	Tuerca/	Крыльчатая гайка M6/	ECR06003
31	Ecrou à encoches 25x150 Zn/	Mutter/	Nut/	Tuerca/	Шлицевая круглая гайка 25х	ECR25000
32	Clavette 8x 7x 25/	Keil/	Cotter/	Chaveta/	Шпонка 8х 7х25/	CLA08001
33	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	Гайка nylstop M20 Zn DIN 9	ECR20003
34	Tirant arriere de turbine/	Spannstange/	Tie rod/	Tirante/		POS00043
35	Vis T.H. 20x 70 8.8 Zn/	Schraube 20x70/	Screw 20x70/	Tornillo 20x70/		VIS20030
A	Protection de la poulie de/turbine très grand débit	Schutz/	Protection/	Proteccion/	Защитный кожух шкива тур	EEC41772
B	Bague TDF turbine Prosem/	Büchse/	Bushing/	Buje/	Втулка турбины/	EEC01706
C	Bague avec axe de la turbine/Ø40 Prosem	Büchse/	Bushing/	Buje/	Втулка с осью турбины Ш4	EEC41773

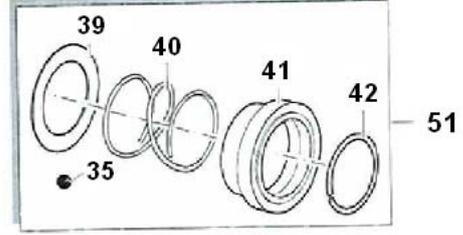
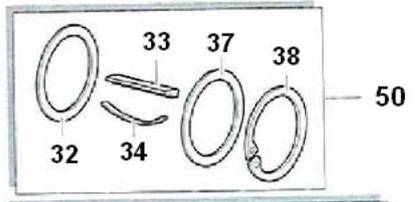
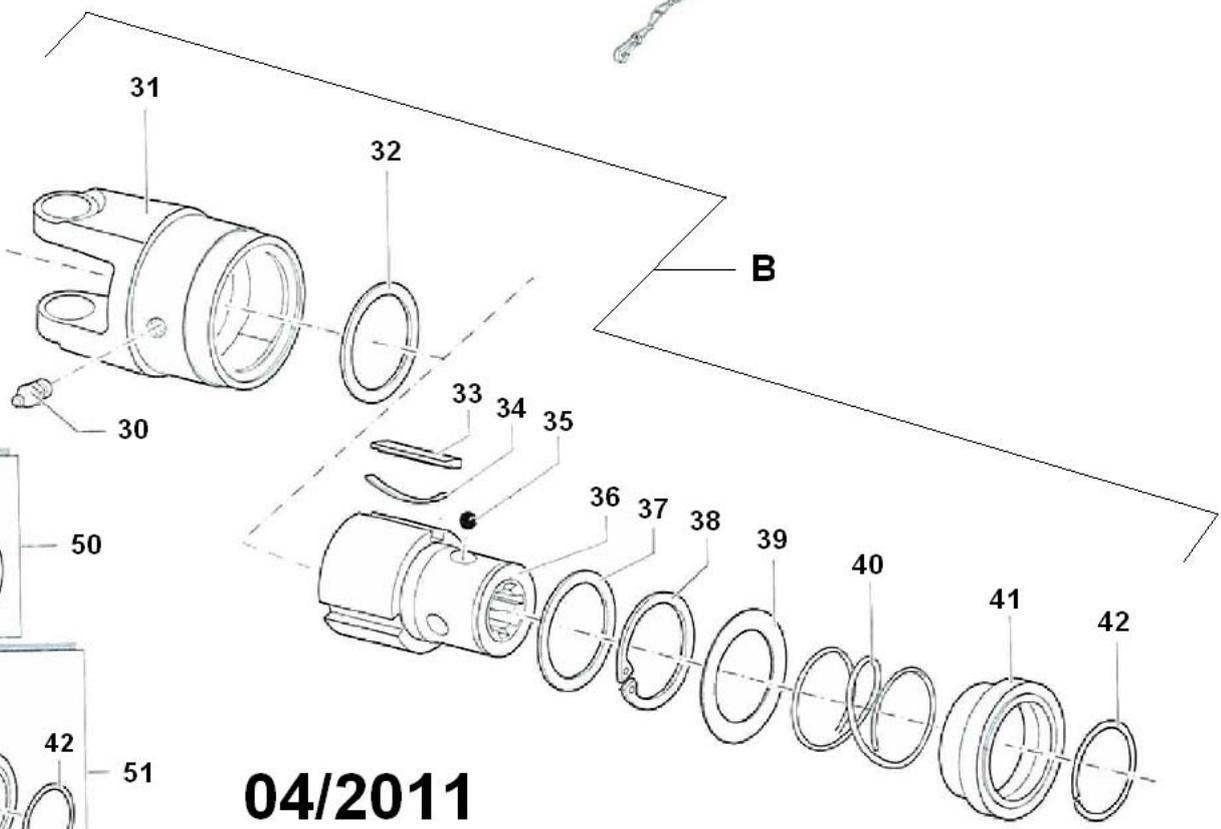
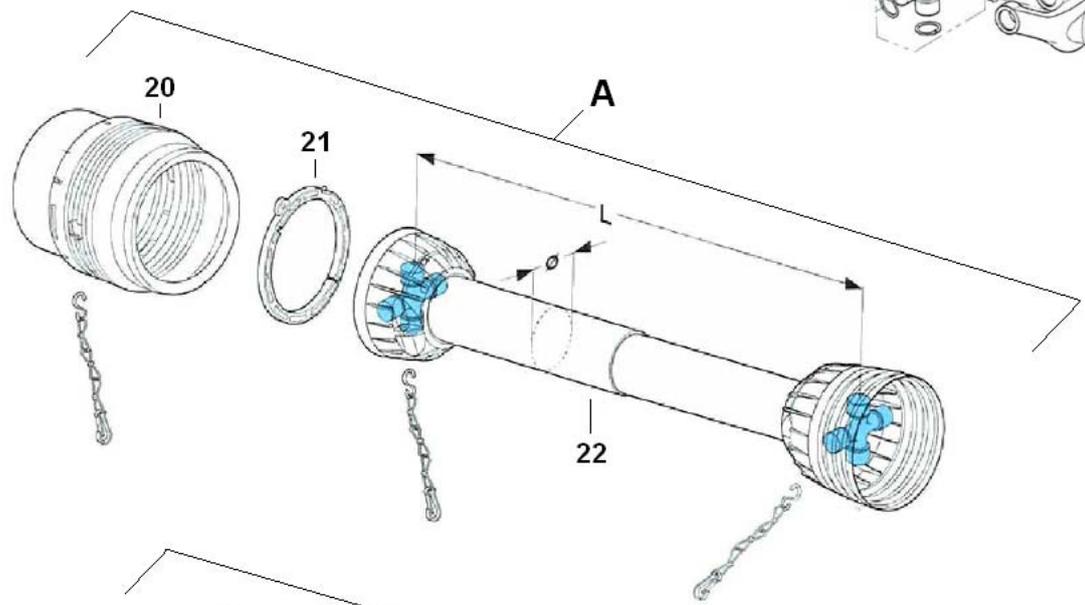
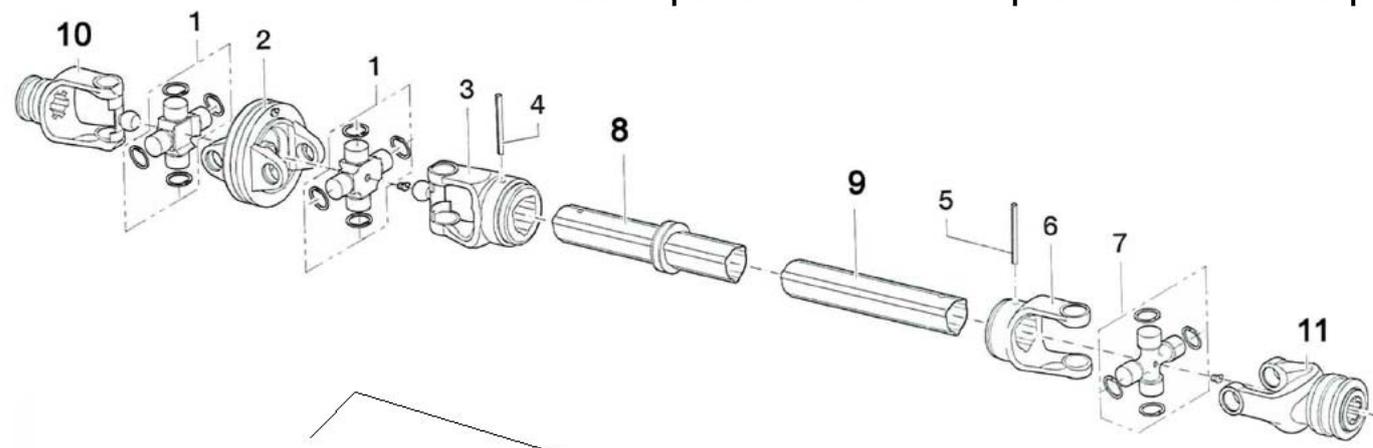


04/2011
 BPO 12M
 N°8

Rep.	Nom du produit					Code
1	Tuyau souple Ø127 lg 5000/	Tube/	Pipe/	Tubo/	Гибкий шланг Ш127 дл. 50	TUY01000
2	Collier zingue 131/139 avec/plat de fixation	Anbindekette/	Collar tying/	Collera/	Хомут 131/139 с крепежной	TUY02001
3	Bague ertalon Ø 9x 40 lg 15/	Büchse/	Bushing/	Casquillo/	Втулка Ш 9x 40 дл. 15/	ERT06011
4	Tuyau rigide Ø125x3,2 lg 140/PVC	Tube/	Pipe/	Tubo/	Жесткая труба Ш125x3,2 дл	TUY01006
5	Collier zingue renforce/131/139	Schelle/	Pipe clamp/	Abrazadera de tubo/	Хомут усиленный 131/139/	TUY00701
6	Réducteur PVC Ø160/125mm/	Reduzierstück/	Pipe reducer/	Tubo de reduccion/	Редуктор PVC Ш160/125 мм	TUY01001
7	Collier zingue 162/174 avec/plat de fixation	Anbindekette/	Collar tying/	Collera/	Хомут 162/174 с крепежной	TUY02000
8	Té rigide plastique 87°Ø160/FF	T/	T/	T/	Тройник жесткий, 87° Ш16	TUY01004
9	Collier zingue 149/161 avec/plat de fixation	Anbindekette/	Collar tying/	Collera/	Хомут 149/161 с крепежной	TUY02002
10	Tuyau rigide Ø160x3,2 PVC au m/(barre de 4m)	Tube/	Pipe/	Tubo/	Жесткий шланг Ш160x3,2 д	TUY01008
11	Tuyau PVC rigide Ø160 lg 1920/	Tube/	Pipe/	Tubo/	Шланг PVC жесткий Ш160	TUY01037
12	Collier zingue 149/161 avec/grand plat de fixation	Anbindekette/	Collar tying/	Collera/	Хомут 149/161 с большой к	TUY02003
13	Collier zingue renforce/162/174	Anbindekette/	Collar tying/	Collera/	Усиленный хомут 162/174/	TUY00696
14	Tuyau PVC rigide Ø160 lg 230/	Tube/	Pipe/	Tubo/	Шланг PVC жесткий Ш160	TUY01036
15	Coude plastique 45° F/F Ø160/	Bogen/	Elbow/	Codo/	Колено 45° F/F Ш160/	TUY01031
16	Tuyau souple Ø160 lg 500/	Tube/	Pipe/	Tubo/	Гибкий шланг Ш160 дл. 50	TUY01035
17	Vis T.H. 16x 30 8,8 Zn/filetage total	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н.16x 30 8,8 Zn лол	VIS16044
18	Support turbine très grand/débit sur flèche BPO 12M	Halter/	Bracket/	Soporte/	Олора турбины/	POS00021
19	Vis T.H. 20x290 8.8 Zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н.20x290 8.8 Zn/	VIS20055
20	Flèche porte outils semoirs/BPO 12M	Zugdeichsel/	Drawbar/	Lanza de enganche/	Причелное устройство/	FLE00087
21	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	Гайка nylstop M20 Zn DIN 9	ECR20003
22	Cric fixation dessous 3000/HT430 (bequille BPO)	Ständer/	Stand/	Soporte/	Домкрат крелления 3000 Н	BEQ03000
23	Contre-plaque support turbine/sur flèche BPO 12M	Platte/	Plate/	Placa/	Контррлластина олоры турб	POS00022
24	Vis T.H. 20x 60 8.8 brut/	Schraube 20x60/	Screw 20x60/	Tornillo 20x60/	Болт Т.Н.20x 60 8.8 brut/	VIS20005
25	Ecrou nylstop M20 Zn/DIN 985	Mutter M20/	Nut M20/	Tuerca M20/	Гайка nylstop M20 Zn DIN 9	ECR20003
33	Turbine très grand débit/540 t/min	Luftgebläse/	Blower/	Turbina/	Турбина 540 об/мин/	EEC41771
33	Turbine très grand débit/1000 t/min	Luftgebläse/	Blower/	Turbina/	Турбина 1000 об/мин/	EEC41770

Rep.	Nom du produit					Code
34	Vacuomètre/	Vakuummeter/	Vakuummeter/	Vacuômetro/	Вакууметр/	DIV00300
35	Tôle support de vacuomètre/	Halterungsblech/	Bracket/	Чапа apoyo/	Олорная ластина вакуумет	DIV00301
36	Vis T.H. 6x 16 8.8 Zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н. 6x 16 8.8 Zn/	VIS06025
37	Flexible de vacuomètre/	Schlauch/	Tube/	Flexible/	Шланг вакуумметра/	DIV00304
38	Embout pour tuyau de turbine/	Muffe/	Tip/	Contera/	Наконечник/	DIV00305

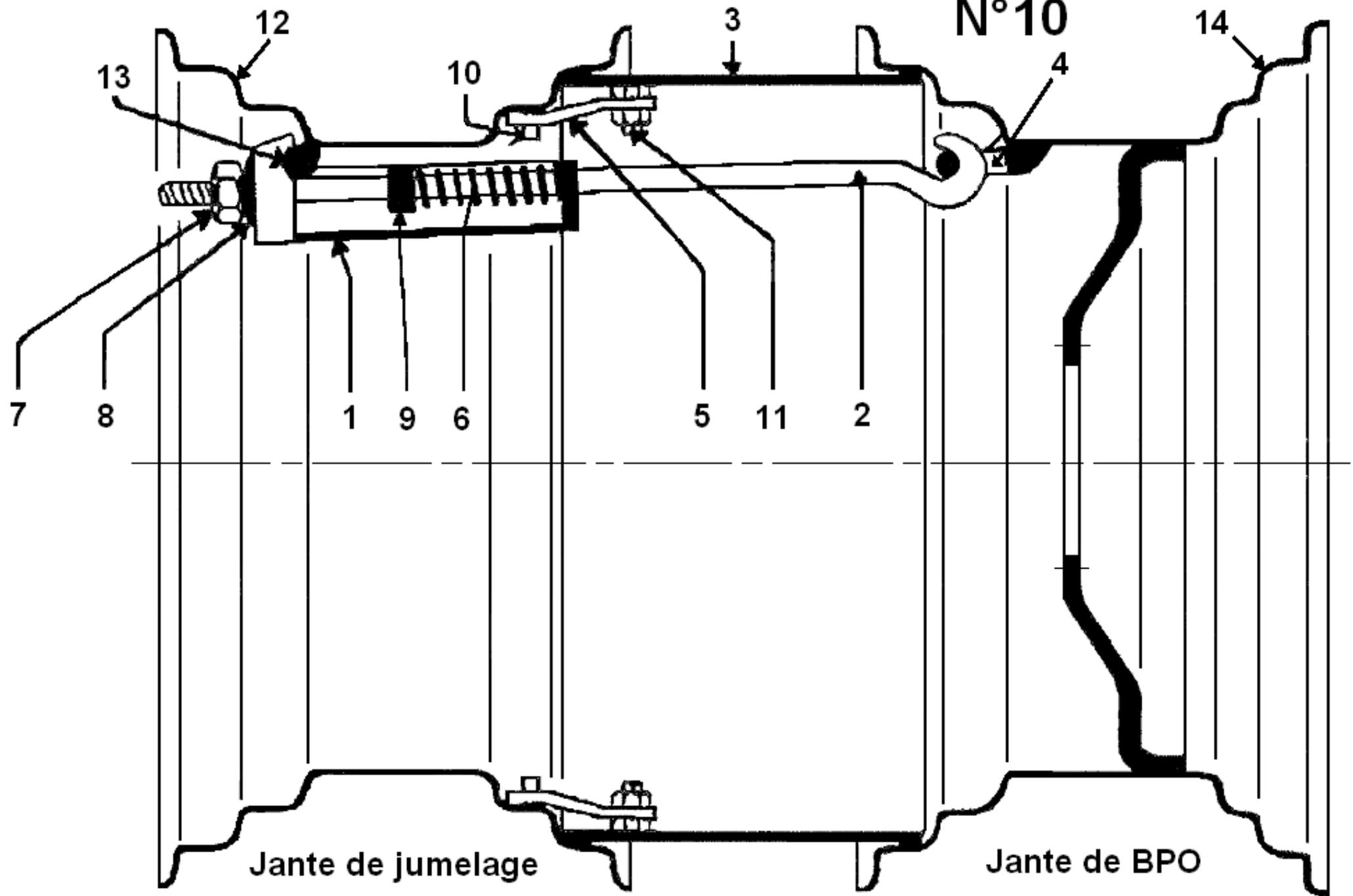
Les repères non codifiés ne peuvent être vendu séparément



04/2011
BPO 12M
N°9

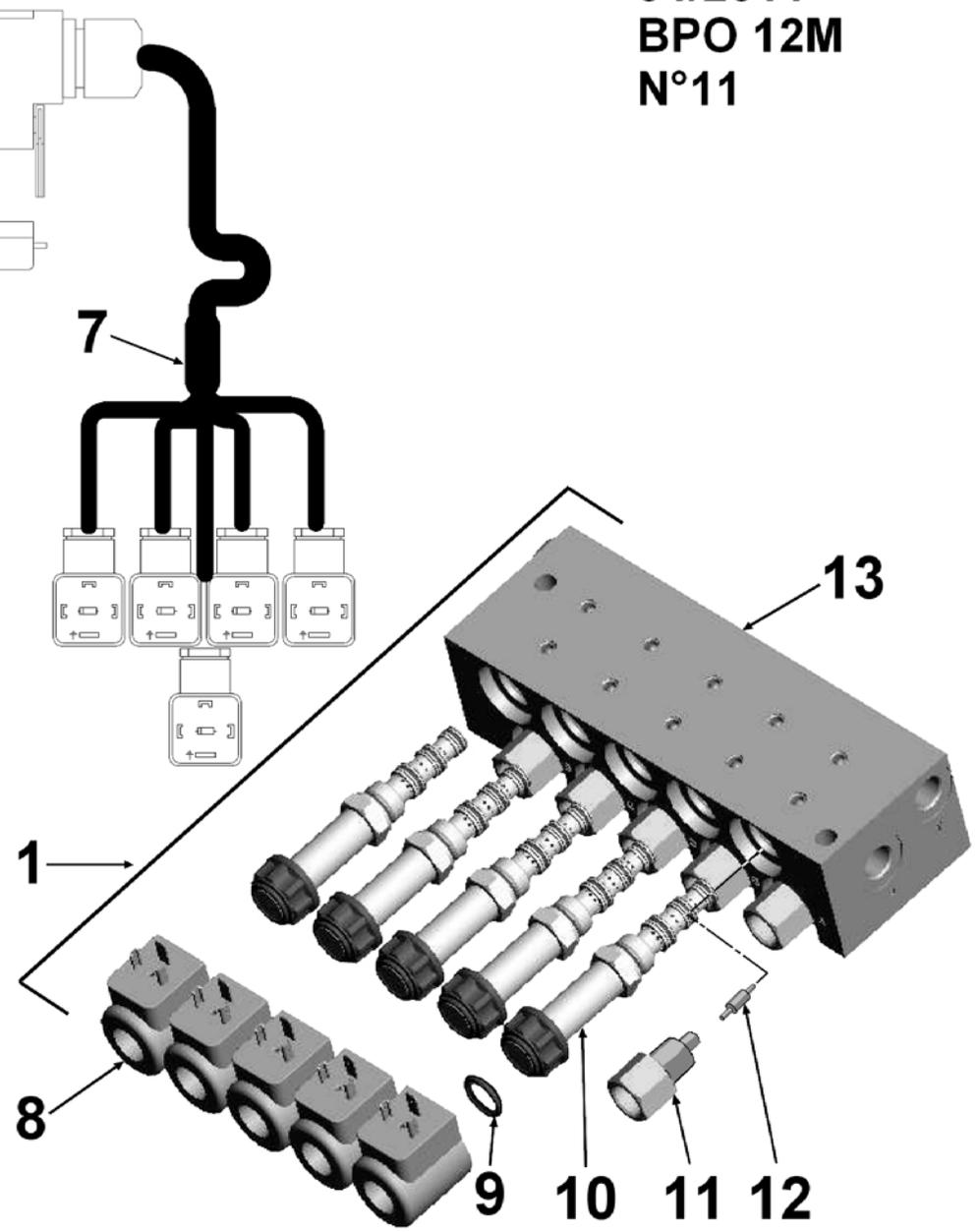
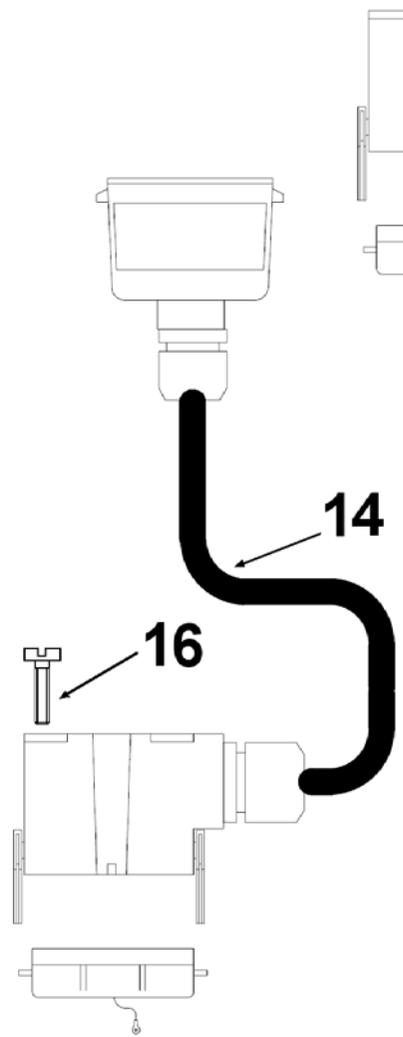
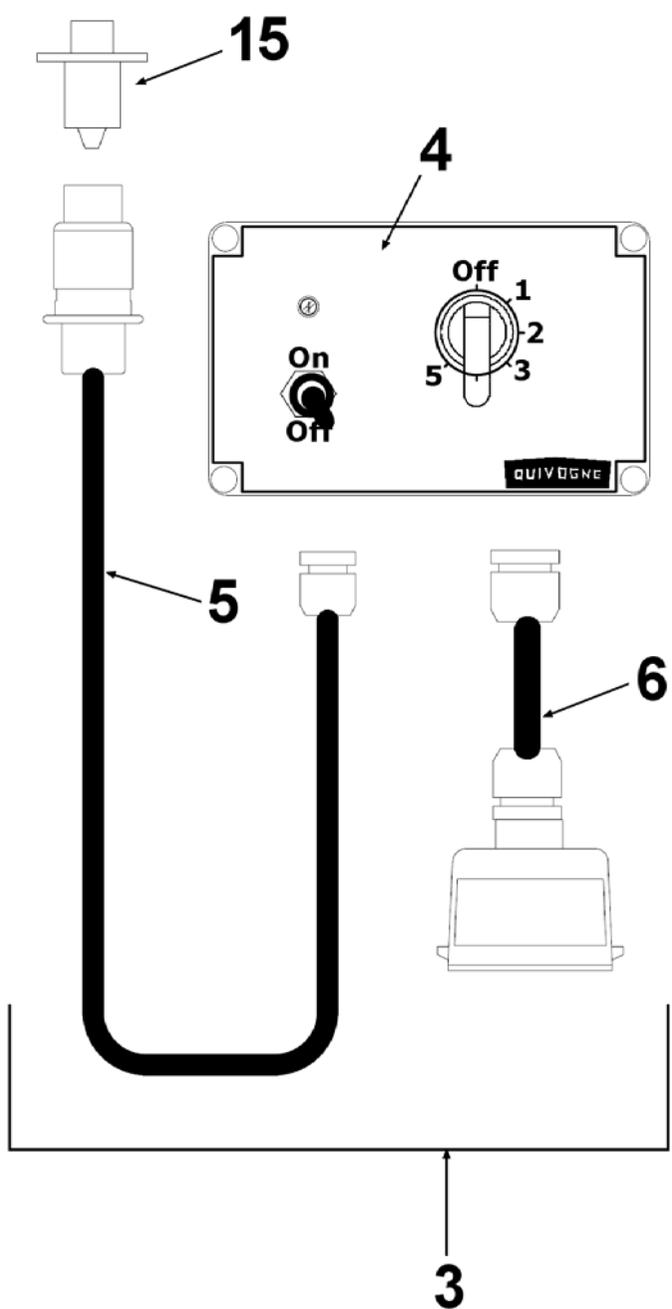
Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Croisillon 27x91,2	Gelenkkreuz	Spider	Cruceta	Крестовина 27x91,2	TRA04050
2	Mâchoire DBL GA 27x91,2	Gabel	Yoke	Horquilla	Вилка крестовины	TRA04051
3	Mâchoire GA TT EXT Ø43,527X85,8	Gabel	Yoke	Horquilla	Вилка крестовины	TRA04052
4	Goupille mécanindus 8 x 65	Stift 8x65	Pin 8x65	Pasador 8x65	Штифт 8x 65	GOU08003
5	Goupille mécanindus 8 x 55	Stift 8x55	Pin 8x55	Pasador 8x55	Штифт 8x 55	GOU08008
6	Mâchoire TT INT 36 27x74,6	Gabel	Yoke	Horquilla	Вилка крестовины	TRA04053
7	Croisillon 27x74,6	Gelenkkreuz	Spider	Crucela	Крестовина 27x74,6	TRA04054
8	Barre 1M tube triangle43,5x3,1 pour TH4	Balken	Bar	Barra	Брус 1 м	TRA04055
9	Barre 1M tube triangle36,6x4,8 rilsan	Balken	Bar	Barra	Брус 1 м	TRA04056
10	Mâchoire 1"3/8 6C VA 27x74,6	Gabel	Yoke	Horquilla	Вилка крестовины 1"3/8 6	TRA04057
11	Mâchoire GA 1"3/8 6CVA 27x85,8	Gabel	Yoke	Horquilla	Вилка крестовины 1"3/8 6	TRA04058
20	Bol de joint homo complet	Schutzülse	Shaft guard	Chapa de proteccìon	Гибкая защитная муфта	TRA04060
21	Bague de bol	Büchse	Bushing	Casquillo	Столорное кольцо муфты	TRA04061
22	Protecteur tube complet	Schutz	Protection	Proteccion	Защита трубы	TRA04062
36	Moyeu 1'3/8 6C pour RL	Nabe	Hub	Cubo	Стулича 1'3/8 6C обгонной	TRA04064
50	Kit verrouillage a bille pour LC	Riegel	Catch	Fiador	Комллект фиксаторов	TRA04065
51	Kit verrouillage a bille pour RL	Riegel	Catch	Fiador	Комллект фиксаторов для	TRA04066
A	Protecteur complet TH4	Schutz	Protection	Proteccion	Защита в сборе TH4	TRA04059
B	Roue libre complète 1'3/8 6CVAB 27x74,6	Freilaufgrad	Overrunning Clutch	Rueda libre	Обгонная муфта в сборе 1	TRA04063
C	Cardan 104 - CT JH 1"3/8 Z6 -CM RL 1"3/8 Z6 - 1210	Kardangelenk	Cardan joint	Junta cardan	Кардан 104 - СТ JH 1"3/8	TRA04007

04/2011
BPO 12M
N°10

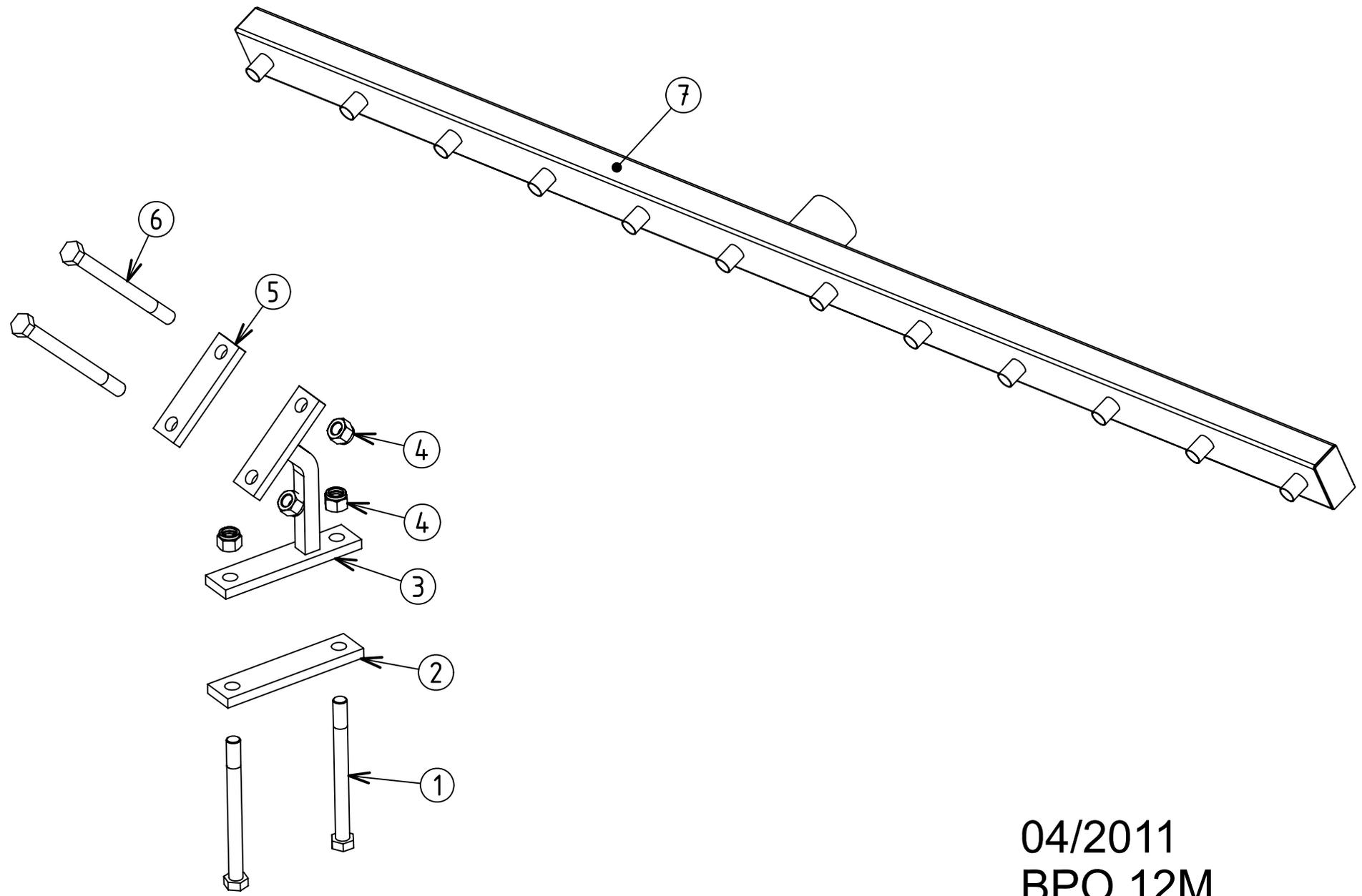


Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Fourreau avec sécurité à l'accrochage (jumelage)	Sicherheit	safety	seguridad	Гильза защитная	JAN00001
2	Crochet forgé fileté Ø24 en acier haute résistance	Haken	Hook	Gancho	Крюк стальной Ш24	JAN00002
3	Entretoise en tôle d'acier ep 6 mm (jumelage)	Distanzing	Spacer	Arandela distanciadora	Промежуточная втулка, ст	JAN00003
4	Oeuilleton vissé sur boulon de Ø16 ou anneau à soude	Spannstange	Tie rod	Tirante	Ушко на болте Ш16 или	JAN00004
5	Patte de maintien del'entretoise (jumelage)	Befestigung	Assembling parts	Fijacion	Лала для поддержки пром	JAN00005
6	Ressort de sécurité (jumelage)	Feder	Spring	Muelle	Предохранительная лружи	JAN00006
7	Ecrou H. M24 Zn	Mutter M24	Nut M24	Tuerca M24	Гайка6Н.6М246Zn	ECR24006
8	Rondelle Belleville Ø24	Scheibe	Washer	Arandela	Шайба Ш24	RON02401
9	Bague de butée (jumelage)	Büchse	Bushing	Casquillo	Втулка улора (сларенная у	JAN00007
10	Pion (jumelage)	Pion	Pion	Pion	Фиксатор (сларенная устан	JAN00008
11	Vis + écrou entretoise(jumelage)	Schraube	Screw	Tornillo	Винт + гайка лромежуточн	JAN00009
12	Jante de jumelage 9x22,5	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Диск сларенной установки	JAN29501
13	Jonc rond Ø25 soudé (jumelage)	Runde	Round	Redondo	Шлилька крелления диска	JAN00010
14	Jante 9x22,5 10 trous déport 0 équipé jumelage	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Диск колеса 9x22,5	JAN29502
15	Pneu 295/60x22,5	Reifen	Tyre	Neumatico	Шина 295/60x22,5	PNE29500
A	Jeu de roues 295/60-22,5 10trous jumelée ext avec ten Rad		Wheel	Rueda	Комллект сларенных коле	RPN29501
B	Jeu de jantes 9x 22,5 10 trous pour jumelage complete	Radfelge	Wheel rim	Llanta de rueda	Комллект дисков сларенн	JAN29503

04/2011
BPO 12M
N°11



Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Electrovanne 5 fonctions/monobloc	Gehäuse/	Case/	Casa/	Электроклапан /	HYD03003
3	Boitier de commande 5/fonctions sélecteur rotatif	Steuerblock/	Controller/	Controlador/	Пульт управления/	ELE00230
4	Boitier de commande 5/fonctions nu sans cablage	Steuerblock/	Controller/	Controlador/	Пульт управления 5 функчи	ELE00238
5	Faisceau lg 3m d'alim/boitier de commande 5 F	Kabelnetz/	Wiring harness/	Haz de hilos/	Пучок проводов, дл. 3м, дл	ELE00240
6	Allonge de faisceau boitier//électro lg 4M50	Verlängerung/	Extension/	Extensiòn/	Удлинитель электр. провод	ELE00243
7	Faisceau pour boitier/sélecteur 5 fonctions	Kabelnetz/	Wiring harness/	Haz de conductores/	лучок электропроводов/	ELE00234
8	Bobine pour bloc 5 tranches/(Coil 12 DG / 3000489)	Spule/	Wind/	Carrete/	Катушка для блока/	HYD03054
9	Joint OR Ø 22x 2,5/	Dichtung/	O ring/	Junta/	Прокладка Ш 22x 2,5/	JOI02200
10	Valve hydraulique NF pour bloc/5 tranches	Ventil/	Valve/	válvula/	Гидравлический клапан/	HYD03055
11	Raccord d'électrovanne avec/clapet	ölanchluss/	Oil connector/	Empalme/	Соединение электроклапана	HYD03014
12	Tiroir d'électrovanne (piston)/	Kolben/	Piston/	Embolo/	Поршень/	HYD03015
13	Corps d'électrovanne 5/fonctions monobloc	Körper/	Casing/	Cuerpo/	Корпус электроклапана, 5 ф	HYD03016
14	Allonge de faisceau boitier//électro lg 8M50	Verlängerung/	Extension/	Extensiòn/	Удлинитель электр. провод	ELE00244
15	Prise femelle électrique/2 broches puissance DIN 9680	Steckdose/	Plug socket/	Enchufe hembra/	Электророзетка наружная,	ELE00235
16	Vis tête cylindrique fendue/4 x 16 Zn	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт с цилиндр. головкой 4	VIS04012



04/2011
BPO 12M
N°12

Rep.	Nom du produit	Beschreibung	Description	Designacion	Наименование	Code
1	Vis T.H. 16x180 8.8 zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н.16x180 8.8 /	VIS16021
2	Contre-plaque (lg 186) de sup/port incliné tube de piqu	Platte/	Plate/	Placa/		POS00071
3	Support incliné pour tube de/piquage	Halter/	Bracket/	Soporte/		POS00070
4	Ecrou nylstop M16 Zn/	Mutter M16/	Nut M16/	Tuerca M16/	Гайка nylstop M16 Zn/	ECR16002
5	Contre-plaque (lg 130) de sup/port incliné tube de piqu	Platte/	Plate/	Placa/		POS00072
6	Vis T.H. 16x180 8.8 zn/	Schraube/	Screw/	Tornillo/	Болт Т.Н.16x180 8.8 /	VIS16021
7	Tube de piquage rectangulaire/lg 3440	Tube/	Tube/	Tube/		POS00520